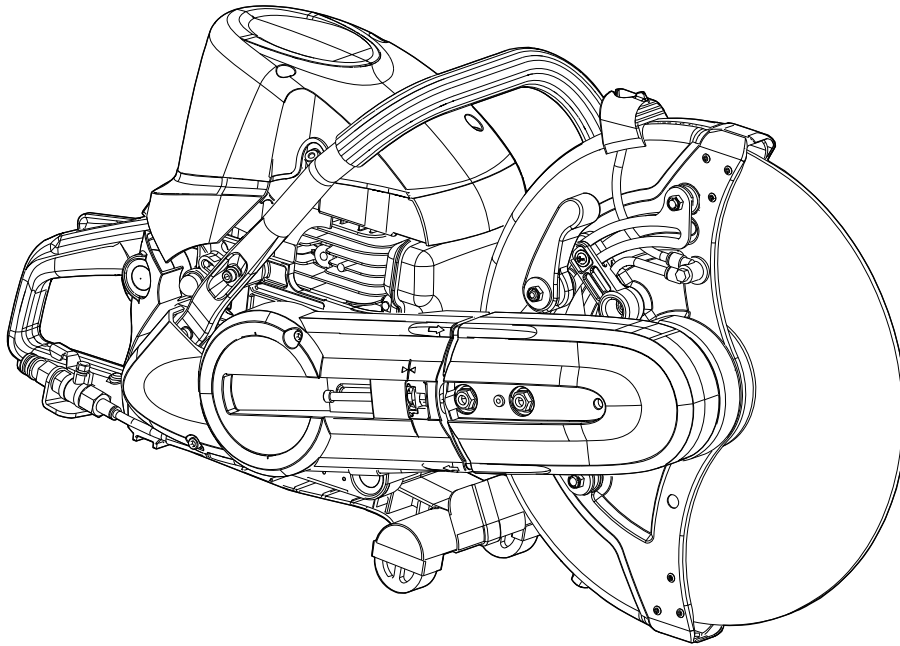




RO ROMÂNĂ
(Instrucțiuni originale)



MANUALUL OPERATORULUI MOTOFERĂSTRĂU CU DISC CSG-7410ES

AVERTISMENT

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI RESPECTAȚI REGULILE PENTRU EXPLOATAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ. NERESPECTAREA ACESTUI LUCRU POATE CAUZA VĂTĂMĂRI GRAVE.



Informații importante

Vă rugăm să vă asigurați că citiți acest manual al operatorului înainte de utiliza produsul.

○ Utilizarea preconizată a acestui produs

- Ferăstraiele cu disc ECHO sunt unități cu motor pe benzină ușoare, de mare performanță, concepute pentru utilizarea cu discuri abrazive recomandate de 350 x 4,7 x 20 mm.
- Nu utilizați această unitate în alte scopuri decât cele menționate mai sus.

○ Utilizatorii produsului

- Citiți cu atenție manualul operatorului înainte de utilizare și parcurgeți complet conținutul acestuia.
- Acest produs nu trebuie utilizat de persoane care nu au citit corespunzător manualul operatorului, care suferă de răceală sau oboseală, nici de persoane cu o condiție fizică deficitară sau de copii.
- Rețineți faptul că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele provocate altor persoane sau bunurilor acestora.

○ Despre acest manual al operatorului

- Acest manual conține informațiile necesare despre utilizarea și întreținerea produsului dvs. Vă rugăm să îl citiți cu atenție și să vă familiarizați cu conținutul.
- Păstrați întotdeauna manualul într-un loc ușor accesibil.
- Dacă ați pierdut manualul sau dacă acesta se deteriorează și nu mai poate fi citit, vă rugăm să achiziționați unul nou de la ECHO DEALER.
- Unitățile de măsură utilizate în acest manual sunt conforme cu SI (Sistemul internațional de unități de măsură). Cifrele dintre paranteze sunt valori de referință și poate exista o mică eroare de conversie în unele cazuri.

○ Împrumutarea sau cedarea produsului

- Atunci când împrumutați produsul descris în acest manual unei alte părți, asigurați-vă că persoana care împrumută și lucrează cu produsul primește manualul operatorului împreună cu produsul. Dacă vă cedați produsul unei alte părți, vă rugăm să alăturați manualul utilizatorului împreună cu produsul înainte de a-l preda.

○ Întrebări

- Contactați ECHO DEALER pentru solicitări privind informații legate de produsul dvs., achiziționarea de consumabile, reparații și alte întrebări similare.

○ Notificări

- Conținutul acestui manual poate fi modificat fără înștiințare în scopuri de actualizare a produsului. Unele ilustrații folosite pot fi diferite de produsul însuși pentru a face explicațiile mai clare.
- Vă rugăm să vă consultați ECHO DEALER pentru orice neclaritate sau îngrijorare.

○ Caracteristici ale acestui model: PORNIRE „ES”

- **PORNIREA „ES”** generează suficientă putere de rotire pentru a roti arborele cotit până la viteza de aprindere a motorului, neavând, aproape, niciun retur. **PORNIREA „ES”** ajută motorul să pornească mai ușor decât v-ați așteptat.

Producător

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPONIA

Reprezentant autorizat în Europa

CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Căsuță poștală 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Olanda

Pentru utilizarea în condiții de siguranță a produsului dumneavoastră	4
Mesaje de avertizare	4
Alți indicatori	4
Simboluri.....	4
Locația în care este atașat abțibildul privind siguranța	6
Gestionarea combustibilului.....	7
Gestionarea motorului	8
Manipularea produsului	9
Listă de colisaj	14
Descriere	15
Înainte de a începe	16
Disc de tăiere.....	16
Asamblare	18
Pregătirea combustibilului.....	23
Funcționarea motorului	24
Pornirea motorului	24
Oprirea motorului	26
Operare.....	27
Operarea de bază.....	27
Suprimarea prafului	27
Tehnica de tăiere	27
Întreținere și îngrijire	29
Ghid de întreținere	29
Întreținere și îngrijire	30
Depozitare	36
Depozitare pe termen lung (30 de zile sau mai mult)	36
Procedura de eliminare.....	37
Specificații.....	38
Declarație de conformitate	39

Pentru utilizarea în condiții de siguranță a

Aveți grijă să citiți această secțiune înainte de a vă utiliza produsul.

○ Măsurile de precauție descrise în această secțiune conțin informații importante privind siguranța. Vă rugăm să le respectați cu atenție.

○ De asemenea, trebuie să citiți măsurile de precauție care apar în corpul manualului.

Textul urmat de un marcaj [marcaj tip diamant] descrie potențialele consecințe ale nerespectării măsurii de precauție.


Mesaje de avertizare

Situațiile în care există un risc crescut de vătămare corporală către operator și alte persoane sunt indicate în acest manual și pe produsul înșăși prin următoarele notificări de avertizare. Citiți și respectați acestea cu atenție întotdeauna pentru a asigura operarea în siguranță.

 PERICOL	 AVERTISMENT	 ATENȚIE
Acest simbol însoțit de cuvântul „ PERICOL ” atrage atenția asupra unei acțiuni sau stări care va conduce la leziuni personale grave sau moartea utilizatorilor și altor persoane prezente.	Acest simbol însoțit de cuvântul „ AVERTISMENT ” atrage atenția asupra unei acțiuni sau stări care poate conduce la leziuni personale grave sau moartea utilizatorilor și martorilor.	„ ATENȚIE ” indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea drept rezultat leziuni minore sau moderate.




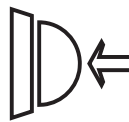

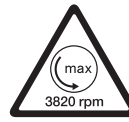




Alți indicatori

Pe lângă avertismente, acest manual utilizează următoarele simboluri explicative:












 Simbolul cercului tăiat înseamnă că orice este afișat este interzis.	OBSERVAȚIE Acest mesaj alăturat furnizează sfaturi pentru utilizarea, îngrijirea și întreținerea produsului.	IMPORTANT Textul încadrat însoțit de cuvântul „ IMPORTANT ” conține informații importante despre utilizarea, verificarea, mentenanța și depozitarea produsului descris în acest manual.
---	--	--

Simboluri

În acest manual și pe ambalajul produsului se utilizează o serie de simboluri explicative. Asigurați-vă că înțelegeți complet ce înseamnă fiecare simbol.

Formă simbol	Descriere / aplicație simbol	Formă simbol	Descriere / aplicație simbol
	Citiți cu atenție manualul utilizatorului		Amestec de benzină și ulei
	Purtați echipament de protecție pentru ochi, urechi, nas, gură și cap		Bulb de purjare (amorsă)
	Siguranță/Alertă		Direcția de rotire a discului Viteza maximă a axului
	Pornirea motorului		Reglarea carburatorului - Viteză de mers în gol
	Oprire în caz de urgență		Comandă clapetă

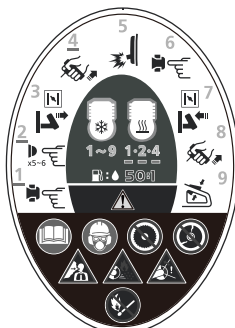
Pentru utilizarea în condiții de siguranță a

Formă simbol	Descriere / aplicație simbol	Formă simbol	Descriere / aplicație simbol
	Atenție la incendii		Pericol de electroșocuri
	Nu utilizați produsul în locuri cu ventilație slabă		Feriți-vă de zonele cu temperaturi ridicate
	Asigurați-vă că în apropiere nu se află substanțe inflamabile.		Dispozitiv de decompresie
	Atenție la retur		Nu este permisă utilizarea lamelor de ferăstrău
	Păstrați la distanță de foc.		Asigurați-vă că nu există deteriorări, crăpături sau ondulații
	Nivel de putere acustică garantat		

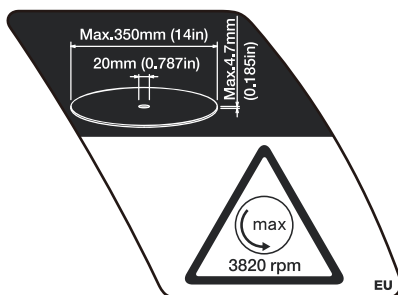
Pentru utilizarea în condiții de siguranță a

Locația în care este atașat abțibildul privind siguranța

- Autocolantul de securitate prezentat mai jos a fost atașat la produsele descrise în acest manual. Asigurați-vă că înțelegeți ce înseamnă autocolantul înainte de a utiliza produsul.
- Dacă autocolantul devine ilizibil din cauza uzurii sau deteriorării, sau dacă se dezlipște și este pierdut, vă rugăm să achiziționați un autocolant de înlocuire de la distribuitorul dvs. și să îl atașați în locația prezentată în ilustrațiile de mai jos. Asigurați-vă că autocolantul este lizibil în orice moment.



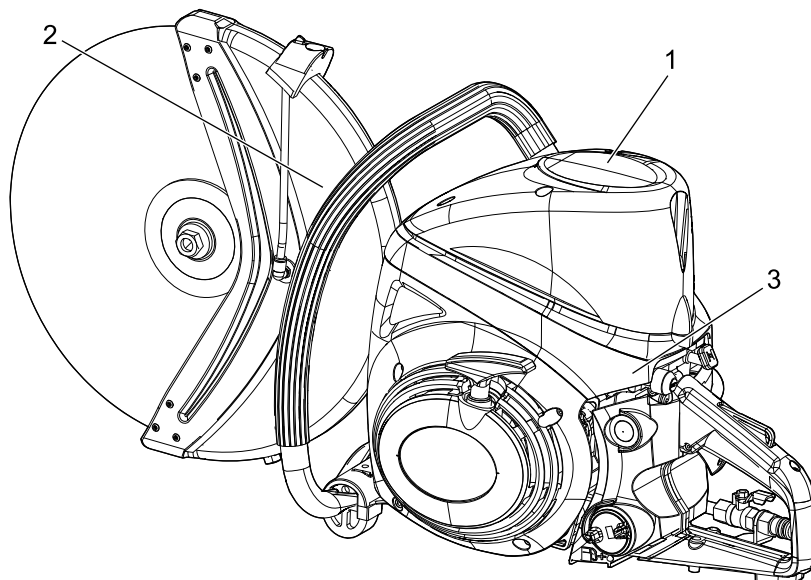
1. Autocolant de securitate (număr piesă X505-010770)



2. Autocolant de securitate (număr piesă X505-010780)



3. Autocolant de siguranță (număr piesă X510-001050)



Pentru utilizarea în condiții de siguranță a

Gestionarea combustibilului

PERICOL

Țineți întotdeauna la distanță de foc la realimentare

Combustibilul este foarte inflamabil și duce la un risc crescut de incendiu dacă este manipulat necorespunzător. Utilizați grijă extremă la amestecare, stocare sau manipulare, deoarece pot rezulta vătămări corporale. Aveți grijă să respectați următoarele instrucțiuni.

- Nu fumați și nu țineți flăcări în apropiere atunci când realimentați.
- Nu alimentați cu combustibil atunci când motorul este fierbinte sau funcționează.
- ◆ Dacă faceți acest lucru, combustibilul se poate aprinde și cauza incendii, care pot conduce la arsuri.

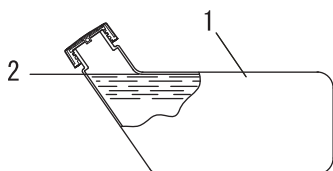
Privind rezervorul și locul de realimentare.

- Utilizați un rezervor de combustibil aprobat.
- Rezervoarele/canistrelor de combustibil pot fi sub presiune. Desfaceți întotdeauna capacele de combustibil încet, pentru a permite egalizarea presiunii.
- **NU** umpleți rezervoarele de combustibil în interior. Umpleți **ÎNTOTDEAUNA** rezervoarele de combustibil în aer liber pe teren gol.

Scurgerile de combustibil pot provoca incendii

Respectați următoarele măsuri de precauție la realimentare:

- Nu adăugați atât de mult combustibil încât să ajungă la gura rezervorului de combustibil. Mențineți combustibilul la nivelul prescripționat (până la nivelul umărului rezervorului de combustibil).
- Ștergeți cu mopul orice surplus de combustibil care se scurge din cauza umplerii în exces.
- Strângeți bine capacul rezervorului de combustibil după realimentare.
- ◆ Combustibilul vărsat poate cauza incendii și arsuri atunci când se aprinde.

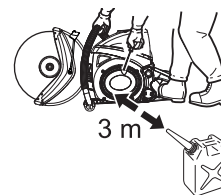


1. Rezervor de combustibil
2. Nivelul umărului

Nu porniți motorul în zona în care ați realimentat

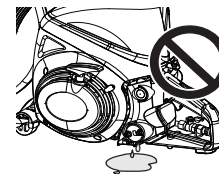
- Trebuie să nu porniți motorul în locul în care ați efectuat realimentarea. Deplasați-vă cel puțin 3m de la locul în care ați realimentat înainte de a porni motorul.

- ◆ Scurgerile de combustibil care au loc la realimentare pot cauza incendii dacă sunt aprinse.



Scurgerile de combustibil cauzează incendii

- După realimentare, verificați întotdeauna să nu existe scurgeri sau deversări de combustibil din conducta de combustibil, garniturile sistemului de alimentare sau în jurul capacului rezervorului de combustibil.
- Dacă descoperiți scurgeri sau deversări de combustibil, încetați imediat să mai utilizați produsul și contactați-vă distribuitorul pentru a-l repara.
- ◆ Orice scurgeri de combustibil pot cauza incendii.



Pentru utilizarea în condiții de siguranță a

Gestionarea motorului

AVERTISMENT

Pornirea motorului

Aveți grijă în special să respectați următoarele măsuri de precauție atunci când porniți motorul:

- Asigurați-vă întotdeauna că mânerul și protecțiile sunt montate
- Verificați ca nicio piuliță și niciun bolț să nu fie slăbite
- Verificați să nu existe scurgeri de combustibil
- Verificați ca discul de tăiere să nu fie deteriorat sau uzat excesiv. Dacă găsiți orice abnormalități, nu utilizați produsul.
- Așezați produsul într-un loc plan, bine ventilat
- Lăsați suficient spațiu în jurul produsului și nu lăsați oameni sau animale în apropiere
- Eliminați obstrucțiile, dacă există
- Asigurați-vă că discul de tăiere nu atinge solul sau orice alte obstacole
- Porniți motorul cu maneta de accelerație în poziția de viteză de mers în gol
- Țineți produsul strâns pe sol atunci când porniți motorul
- Nu porniți motorul ținând produsul în aer
- ◆ Nerespectarea măsurilor de precauție poate cauza accidente sau vătămări sau chiar conduce la o fatalitate.

Odată ce motorul e pornit, verificați pentru vibrații și sunete anormale

- Verificați să nu existe vibrații sau sunete anormale după pornirea motorului. Nu utilizați produsul dacă există vibrații sau sunete anormale. Contactați-vă distribuitorul pentru a-l repara.
- ◆ Accidentele care implică piese care cad sau se sparg și se desprind pot cauza răni sau vătămări grave.

Nu atingeți componentele cu temperaturi ridicate sau cu tensiune ridicată în timp ce produsul funcționează

Nu atingeți următoarele componente de înaltă temperatură sau de înaltă tensiune în timp ce produsul funcționează sau pentru un timp după ce acesta se oprește.

- Amortizor, bujie incandescentă, disc de tăiere și alte componente de înaltă temperatură
- ◆ Vă puteți arde dacă atingeți o componentă cu temperatură ridicată.
- Bujie incandescentă, firul bujiei incandescente și alte componente de înaltă tensiune
- ◆ Puteți suferi un electroșoc dacă atingeți o componentă de înaltă tensiune în timp ce produsul funcționează.



Puneți siguranța pe primul loc în caz de incendiu sau fum

- Dacă iese foc din motor sau apare fum în orice altă zonă decât supapa de evacuare, distanțați-vă mai întâi de produs pentru a vă asigura siguranța fizică.
- Utilizați o lopată pentru a arunca nisip sau orice material asemănător pe foc pentru a preveni răspândirea acestuia, sau stingeți focul cu un stingător de incendii.
- ◆ O reacție panicată poate avea drept rezultat extinderea incendiului sau altor daune.



Gazele de eșapament sunt toxice

- Gazele de eșapament de la motor conțin gaze toxice. Nu exploatați produsul în interior sau într-o seră din plastic sau în alte locuri cu ventilație slabă.



- ◆ Gazele de eșapament pot cauza otrăvirea.



Opriti motorul la verificarea sau întreținerea produsului

Respectați următoarele măsuri de precauție în momentul verificării și întreținerii produsului dvs. după utilizare:

- Opriti motorul și nu încercați să verificați sau să efectuați întreținerea produsului până când motorul nu s-a răcit
- ◆ Vă puteți arde.
- Înlăturați capacul bujiei înainte de a efectua verificări sau întreținere
- ◆ Se poate produce un accident dacă produsul pornește în mod neașteptat.

Verificarea bujiei

Respectați următoarele măsuri de precauție la verificarea bujiei incandescente.

- Dacă electrozii sau bornele sunt uzate sau dacă există crăpături la piesele ceramice, înlocuiți-le cu piese noi.
- Încercarea cu scânteii (pentru a verifica dacă bujia face scânteii) trebuie efectuată de către distribuitorul dvs.
- Încercarea cu scânteii nu trebuie efectuată în apropierea orificiului bujiei incandescente.
- Încercarea cu scânteii nu trebuie efectuată în locurile în care există scurgeri de combustibil sau gaze inflamabile
- Nu trebuie să atingeți piesele metalice ale bujiei incandescente
- ◆ Bujia incandescentă poate porni un incendiu sau vă poate electrocuta.



Pentru utilizarea în condiții de siguranță a

Manipularea produsului Măsuri generale de precauție

AVERTISMENT

Manualul operatorului

- Aveți grijă să citiți corespunzător manualul operatorului înainte de a utiliza produsul pentru a asigura operarea corectă.
- ◆ Nerespectarea acestui lucru poate cauza accidente sau vătămări grave.



Respectați toate legile și reglementările locale și naționale

Reglementările locale sau naționale pot restricționa utilizarea acestui ferăstrău cu disc.

Nu utilizați produsul pentru nimic altceva decât scopul preconizat.

- Nu trebuie să utilizați produsul pentru niciun alt scop decât scopurile descrise în manualul operatorului.
- ◆ Acest lucru poate cauza accidente sau vătămări grave.

Nu modificați produsul.

- Nu trebuie să modificați produsul.
- ◆ Acest lucru poate cauza accidente sau vătămări grave. Nicio defecțiune care rezultă dintr-o modificare a produsului nu va fi acoperită de garanția producătorului.

Nu utilizați produsul decât dacă acesta a fost verificat și întreținut.

- Nu trebuie să utilizați produsul decât dacă acesta a fost verificat și întreținut. Asigurați-vă întotdeauna că produsul este verificat și întreținut în mod regulat.
- Înlocuiți protecțiile crăpate și deteriorate înainte de a utiliza unitatea.
- ◆ Nerespectarea acestui lucru poate cauza accidente sau vătămări grave.

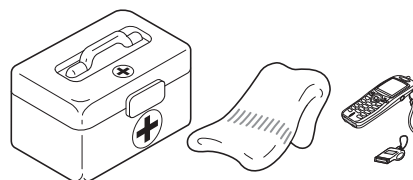
Împrumutarea sau cedarea produsului

- Atunci când împrumutați produsul unei alte părți, asigurați-vă că persoana care împrumută produsul primește manualul utilizatorului împreună cu produsul.
- Dacă vă cedați produsul unei alte părți, vă rugăm să alăturați manualul utilizatorului împreună cu produsul înainte de a-l preda.
- ◆ Nerespectarea acestui lucru poate cauza accidente sau vătămări grave.

Fiti pregătit în caz de accidentare

În cazul puțin probabil al unui accident sau al producerii unei leziuni, vă rugăm să vă asigurați că sunteți pregătit.

- Trusă de prim ajutor
- Prosoape și batiste (pentru a opri sângerările)
- Fluier sau telefon mobil (pentru a chema ajutor extern)
- ◆ Dacă nu puteți acorda primul ajutor sau chema ajutor extern, leziunea se poate înrăutăți.



Măsuri de precauție pentru utilizare

PERICOL

Pornirea motorului

- Nu încercați niciodată să porniți motorul poziționându-vă pe partea discului de tăiere.
- ◆ Pot avea loc vătămări corporale dacă discul de tăiere începe să se miște.

Pentru utilizarea în condiții de siguranță a

AVERTISMENT

Utilizatorii produsului

Produsul nu trebuie utilizat de către:

- persoane obosite
- persoane care au consumat alcool
- persoane care urmează un tratament medicamentos
- persoane însărcinate
- persoane aflate într-o stare fizică precară
- persoane care nu au citit manualul utilizatorului
- Începătorii care nu primesc instruire specială
- copii
- ◆ Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza accidente.
- Sistemul de aprindere al acestui produs generează câmpuri electromagnetice în timpul exploatării. Câmpurile magnetice pot provoca interferențe stimulatorului cardiac sau defectarea acestuia. Pentru a reduce riscurile pentru sănătate, recomandăm persoanelor care utilizează un stimulator cardiac să consulte medicul și producătorul stimulatorului cardiac înainte de a utiliza acest produs.



Mediu de utilizare și exploatare

- Nu utilizați produsul în locuri în care nu există un sprijin pentru picior sigur, cum ar fi pe pante abrupte sau după ploaie și în locuri alunecoase și periculoase.
- Nu operați produsul în timpul nopții sau în locuri întunecate cu vizibilitate deficitară.
- ◆ Alunecarea sau căderea, sau exploatarea incorectă a produsului, pot cauza leziuni grave.

Transportul produsului

Atunci când transportați în situațiile descrise mai jos, opriți motorul și asigurați-vă că discul de tăiere s-a oprit, apoi demontați discul de tăiere și poziționați amortizorul de zgomot la distanță de dvs.

- Deplasarea către locul în care lucrați
- Deplasarea către o altă zonă în care lucrați
- Părăsirea locului în care ați lucrat
- ◆ Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate cauza arsuri sau vătămări grave.
- Atunci când transportați produsul cu mașina, goliți rezervorul de combustibil, demontați discul de tăiere și fixați bine produsul la locul lui pentru a preveni deplasarea acestuia.
- ◆ Deplasarea cu mașina cu combustibil în rezervorul de combustibil poate conduce la apariția unui incendiu.
- Nu lăsați nesupravegheat produsul cu motorul pornit.
- ◆ Acest lucru poate cauza accidente sau vătămări grave.

Vibrații și frig

Se crede că o afecțiune numită sindromul Raynaud care afectează degetele, poate fi cauzată de vibrații și frig. Expunerea la vibrații și frig poate cauza furnicături și senzație de arsură, urmată de pierderea culorii și amorțeala degetelor.

Următoarele măsuri de precauție sunt recomandate cu tărie deoarece nu se cunoaște expunerea minimă care ar putea declanșa afecțiunea.

- Mențineți-vă corpul cald, în special capul și gâtul, picioarele și gleznele, mâinile și încheieturile.
- Mențineți o bună circulație a sângelui prin exerciții viguroase pentru brațe în timpul pauzelor de lucru și evitând fumatul.
- Limitați numărul orelor de operare. Încercați să introduceți în fiecare zi lucrări în care nu este necesară utilizarea unei mașini de tuns arboret sau a altor echipamente de putere portabile.
- Dacă simțiți disconfort, înroșire sau umflare a degetelor, urmate de albire și pierderea senzației, consultați medicul înainte de a vă expune în continuare la frig și vibrații.
- ◆ Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea sănătății dvs.

Leziuni de stres repetitiv

Se consideră că utilizarea excesivă a mușchilor și tendoanelor degetelor, mâinilor, brațelor și umerilor poate provoca dureri, umflături, amorțeală, slăbiciune și dureri extreme în zonele menționate anterior. Anumite activități repetitive cu mâinile vă pot expune la un risc ridicat de dezvoltare a unei leziuni de stres repetitiv (RSI).

Pentru a reduce riscul de apariție a unei RSI, procedați după cum urmează:

- Evitați să utilizați încheietura într-o poziție îndoită, extinsă sau răsucită.
- Faceți pauză periodic pentru a reduce la minim repetiția și pentru a vă odihni mâinile. Reduceți viteza și forța cu care faceți mișcarea repetată.
- Faceți exerciții pentru a întări mușchii mâinilor și brațelor.
- Consultați un medic dacă simțiți furnicături, amorțeală sau durere la nivelul degetelor, mâinilor, încheieturilor sau brațelor. Cu cât este depistat mai repede diagnosticul de RSI, cu atât este mai probabilă prevenirea afecției permanente a nervilor și a mușchilor.
- ◆ Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea sănătății dvs.

Pentru utilizarea în condiții de siguranță a

AVERTISMENT

Scoateți obiectele străine și obstrucțiile înainte de a lucra cu produsul

- Inspectați zona în care va fi utilizat produsul. Scoateți pietre, obiecte metalice și orice alte obiecte care pot bloca sau deteriora produsul.
- Manipulați cu grijă substanțele cu conținut de silice și alte pericole.
- ◆ Pot avea loc accidente sau vătămări grave dacă obiectele străine arunci dispozitivul de tăiere.
- Nu operați unitatea în apropierea substanțelor sau a materialelor inflamabile.
- Examinați spațiile de lucru înainte de desfășurarea activității pentru a evita tăierea cablurilor electrice, a conductelor de apă și a substanțelor inflamabile.
- ◆ Acestea pot cauza arsuri și pot produce incendii.



Opriti imediat motorul dacă apar probleme

- În următoarele situații, opriți motorul imediat și asigurați-vă că dispozitivul de tăiere s-a oprit înainte de a verifica fiecare zonă a produsului. Înlocuiți orice piese deteriorate.
- Dacă produsul începe brusc să vibreze anormal.
 - ◆ Continuarea utilizării pieselor când acestea sunt deteriorate poate cauza un accident sau vătămare gravă.

Zona aflată pe o rază de 10 m se consideră zonă periculoasă

- Zona aflată pe o rază de 10 m în jurul produsului se consideră zonă periculoasă. Aveți grijă să respectați următoarele măsuri de precauție atunci când lucrați cu produsul.
- Nu permiteți copiilor, altor persoane sau animalelor de companie să intre în zona periculoasă.
 - Dacă o altă persoană intră în zona periculoasă, opriți motorul pentru a opri discul de tăiere.
 - Atunci când vă apropiați de operator, anunțați-l, de exemplu, aruncând nuiile din exteriorul zonei periculoase și apoi verificați dacă motorul este oprit și discul de tăiere s-a oprit din rotire.
 - Nu permiteți nimănui să țină materialele pe care le tăiați.
 - ◆ Orice contact cu discul de tăiere poate cauza vătămări grave.

Nu utilizați produsul atunci când discul de tăiere se mișcă la viteza de mers în gol

- Nu trebuie să utilizați produsul în timp ce lamele de tăiere se mișcă în cazul în care ferăstrăul cu disc funcționează cu maneta de accelerație în poziția pentru viteza de mers în gol. Opriți imediat motorul și ajustați carburatorul.
- ◆ Acest lucru poate cauza accidente sau vătămări grave.

Nu operați produsul cu o singură mână

- Țineți ambele mâini pe mânere în timp ce motorul funcționează. Nu operați niciodată produsul cu o singură mână.
- Țineți bine ferăstrăul cu disc cu ambele mâini, o mână pe mânerul frontal, cealaltă mână pe mânerul din spate.
- Țineți bine cu degetele mari și restul degetelor în jurul mânerelor.
- Nu luați niciodată mâinile de pe produs atunci când discul se mișcă.
- ◆ Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza ca produsul să fie ținut în mod instabil și pot rezulta vătămări grave.

Asigurați-vă că discul de tăiere este oprit înainte de a pune produsul pe sol

- Atunci când opriți motorul, verificați pentru a vă asigura că discul de tăiere nu se mai mișcă înainte de a coborî produsul la sol.
- ◆ Chiar dacă motorul a fost oprit, discul încă poate cauza o vătămare în timpul rotirii libere.

Scoateți resturi de pe amortizor

- Dacă obiecte precum ierburi, frunze, bețe sau unsoare excesivă s-au blocat în zona din jurul amortizorului motorului, opriți motorul și scoateți acestea acordând atenție să nu atingeți punctele fierbinți.
- ◆ Nerespectarea acestui lucru poate cauza incendiu.



Nu tăiați azbest

- Nu utilizați motoferăstrăul cu disc pentru a tăia, deteriora sau afecta azbest sau produse care folosesc azbest în orice formă.
- ◆ Inhalarea fibrelor de azbest poate reprezenta un pericol grav pentru sănătate și poate duce la apariția afecțiunilor respiratorii grave sau mortale precum cancerul pulmonar.

Pentru utilizarea în condiții de siguranță a

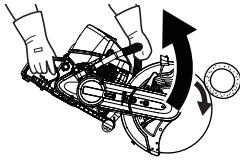
Precauții de siguranță în cazul returului

PERICOL

○ **Returul de la materialul supus tăierii poate fi generat ca urmare a poziției de tăiere, iar acest lucru poate duce la pierderea controlului unelei. Acest lucru poate face ca discul de tăiere să atingă operatorul, ducând la vătămări grave.**

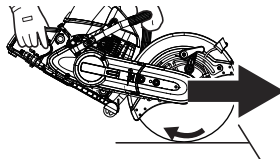
Retur rotativ

Tăierea cu partea superioară a discului de tăiere generează recul din materialul tăiat; acest lucru face ca vârful discului de tăiere să reculeze din cauza rotației, acest lucru fiind extrem de periculos. Tăiați întotdeauna cu partea inferioară a discului de tăiere.



Retur liniar

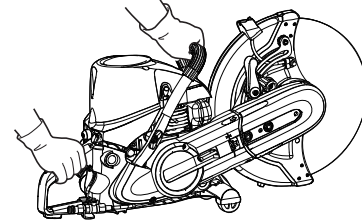
Când tăiați cu partea inferioară a discului de tăiere, mașina poate genera o forță care trage mașina înainte. Țineți întotdeauna mânerul cu fermitate în timp ce lucrați.



- ♦ Ambele reacții vă pot face să pierdeți controlul ferăstrăului de tăiere și să intrați în contact cu discul în mișcare, lucru care poate duce la vătămări corporale grave. Ca utilizator al ferăstrăului cu disc, trebuie să urmați mai mulți pași pentru a vă feri de accidente sau vătămări.
- ♦ Având o înțelegere elementară a returului, puteți reduce sau elimina elementul surpriză. Elementul surpriză contribuie la accidente. Rețineți faptul că returul rotativ poate fi evitat dacă nu atingeți niciun obiect cu partea superioară a discului de tăiere.

♦ Nu operați ferăstrăul cu disc cu o mână! Din cauza operării cu o mână pot rezulta vătămări grave ale operatorului, persoanelor care ajută sau care sunt prezente. Pentru controlarea corectă, utilizați întotdeauna două mâini atunci când operați un ferăstrău cu disc, cu una acționând maneta de acționare. În caz contrar, acest lucru poate duce la alunecarea ferăstrăului cu disc, care poate rezulta în vătămări personale ca urmare a pierderii controlului.

♦ Mențineți ferm ferăstrăul cu disc cu ambele mâini, cu mâna dreaptă pe mânerul din spate, iar cu mâna stângă pe mânerul din față, atunci când unitatea este în funcțiune. Mențineți ferm ferăstrăul cu degetele în jurul mânelor ferăstrăului cu disc. Ținerea fermă ajută la reducerea returului și la păstrarea sub control a ferăstrăului. Trebuie folosite tot timpul două mâini pentru a controla ferăstrăul.



- ♦ Asigurați-vă că zona în care tăiați este lipsit de obstrucții. Nu lăsați partea superioară a discului de tăiere să intre în contact cu un buștean, ramură sau orice altă obstrucție care ar putea fi lovită în timp ce operați ferăstrăul.
- ♦ Tăierea la viteze mari poate reduce probabilitatea de apariție a returului. Tăierea la accelerație parțială sau viteze mici poate fi preferată pentru controlarea ferăstrăului cu disc în situații la limită și poate reduce probabilitatea apariției returului.

Pentru utilizarea în condiții de siguranță a

Echipament de protecție

AVERTISMENT

Purtați echipament de protecție

○ Purtați întotdeauna următorul echipament de protecție în timpul lucrului cu ferăstrăul cu disc. Cel mai important, asigurați-vă că purtați ochelari de protecție, o mască de praf și protecții pentru urechi la orice moment în timp ce lucrați.



◆ Fără echipamentul de protecție, puteți inhala resturile sau praful suflat sau acestea pot să vă intre în ochi, lucru care poate duce la un accident sau o vătămare.

a Protecție pentru cap (cască): Protejează capul

b Căști de protecție sau dopuri de urechi: Protejează auzul

c Ochelari de protecție: Protejează ochii

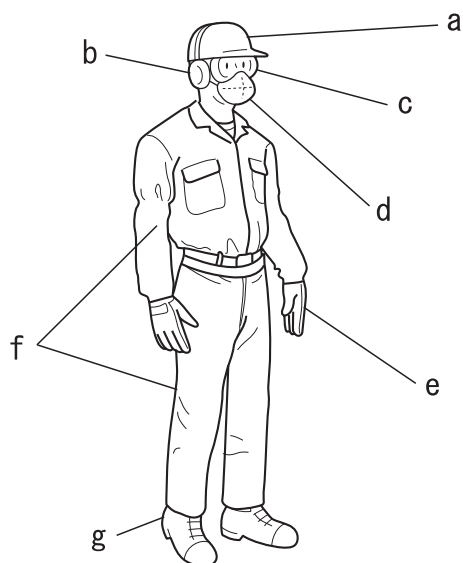
d Mască de praf: Protejează aparatul respirator

e Mănuși de protecție: Protejează mâinile împotriva frigului și vibrațiilor

f Îmbrăcăminte de lucru potrivită (mâneci lungi, pantaloni lungi): Protejează corpul

g Cizme de protecție de mare rezistență, anti-alunecare (cu bombeuri) sau încălțăminte de lucru anti-alunecare (cu bombeuri): Protejează picioarele

◆ Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate cauza deteriorarea vederii sau auzului sau vătămări grave.



Purtați îmbrăcăminte adecvată

○ Prindeți părul, astfel încât acesta să fie mai sus de nivelul umerilor.

○ Nu purtați cravate, bijuterii sau îmbrăcăminte largă, care atârnă și care ar putea fi prinsă în unitate.

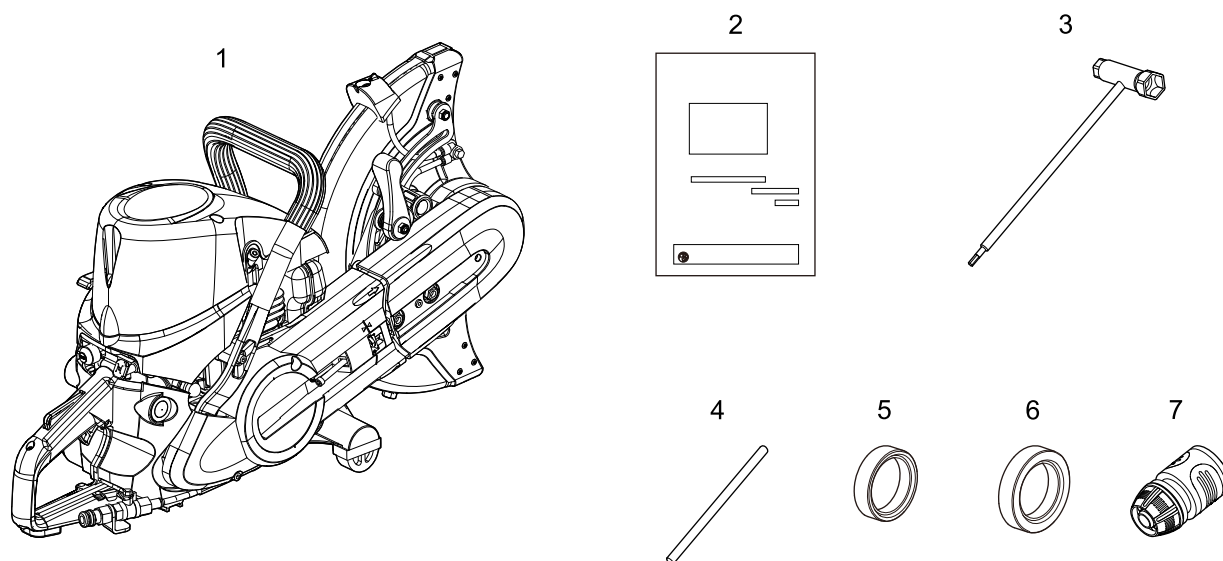
○ Nu purtați încălțăminte deschisă, nu lucrați desculț sau cu picioarele goale.

◆ Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate cauza deteriorarea vederii sau auzului sau vătămări grave.

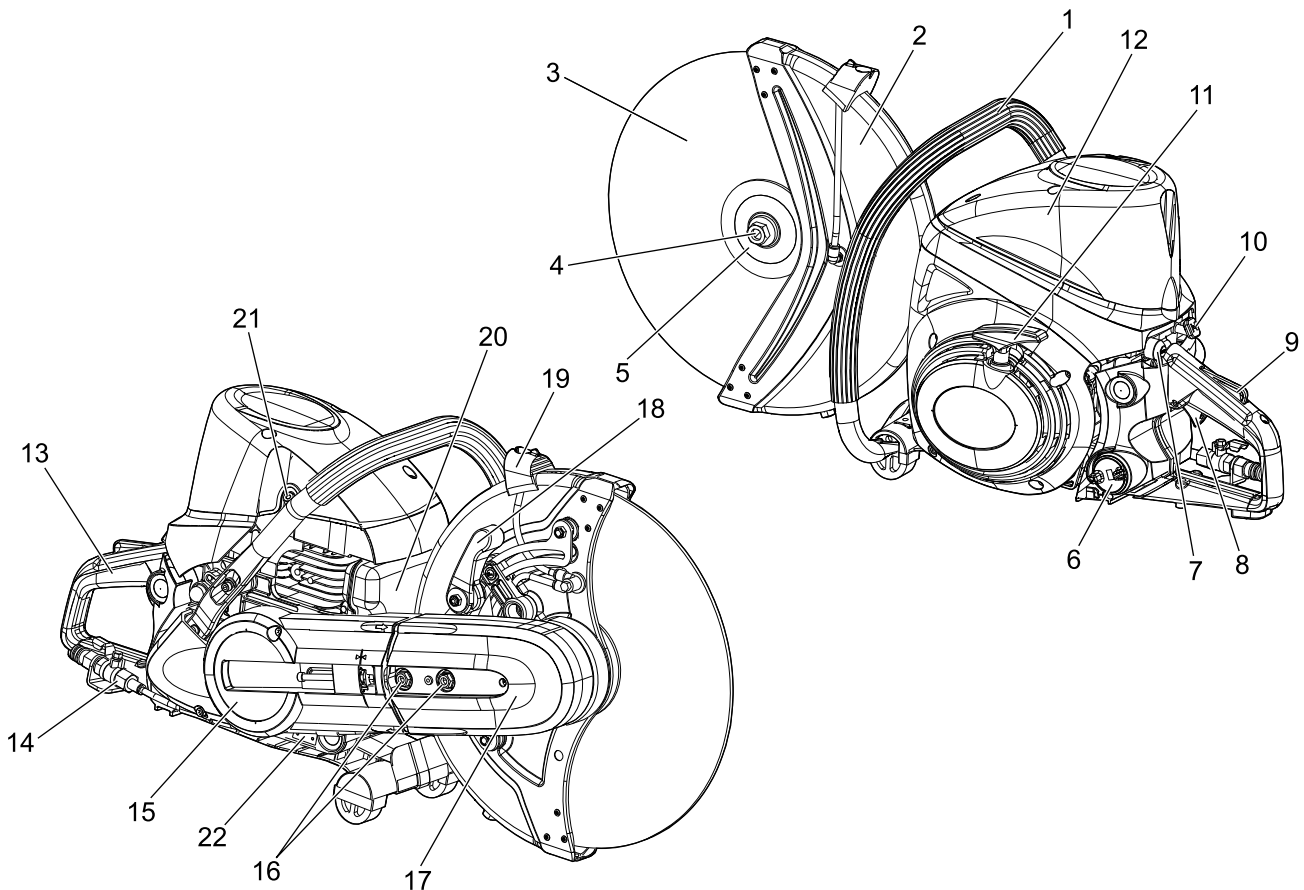


Listă de colisaj

- ♦ Următoarele piese sunt ambalate separat în cutia de ambalare.
- ♦ Când desfaceți cutia, vă rugăm să verificați piesele pe care le conține.
- ♦ Contactați-vă distribuitorul dacă ceva lipsește sau este stricat.



Număr	Denumire piesă	Cantitate
(1)	Ferăstrău cu disc	1
(2)	Manualul operatorului	1
(3)	Cheie T	1
(4)	Tijă	1
(5)	Adaptor (22 mm)	1
(6)	Adaptor (25,4 mm)	1
(7)	Element de cuplare	1



1. **Mâner frontal (pentru mâna stângă)** - Mânerul de susținere amplasat în fața carcasei motorului.
2. **Protecție disc** - O protecție pentru disc care are rolul să protejeze operatorul de contactul cu discul și, de asemenea, să îndepărteze resturile de operator.
3. **Disc de tăiere** - Servește ca unealtă de tăiere.
4. **Șurub de montare a discului** - Șurub care asigură flanșa.
5. **Flanșă element de tăiere** - Partea care asigură discul de tăiere.
6. **Capac rezervor combustibil** - Pentru închiderea rezervorului de combustibil.
7. **Comutator de oprire instantanee** - Buton pentru scurtcircuitarea instantanee a tensiunii de aprindere, cauzând oprirea motorului. Acesta NU este un comutator pentru PORNIRE/OPRIRE.
8. **Manetă de accelerație** - Dispozitiv activat de degetul operatorului pentru controlul vitezei motorului.
9. **Sistem de blocare a manetei de accelerație** - O pârghie de siguranță care trebuie apăsată înainte de a putea activa maneta de accelerație, pentru a preveni acționarea accidentală a manetei de accelerație.
10. **Buton rotativ de controlare a clapetei** - Dispozitiv pentru îmbogățirea amestecului combustibil/aer în carburator, pentru a ajuta la pornirea la rece. De asemenea, activează și clichetul de accelerație pentru mers în gol.
11. **Mâner demaror** - Trageți mânerul încet până când demarorul se angrenează apoi rapid și ferm. Când pornește motorul, returnați încet mânerul. Nu lăsați mânerul să sară înapoi sau pot rezulta daune la unitate.
12. **Capac filtru de aer** - Acoperă elementul de filtrare a aerului.
13. **Mâner din spate (pentru mâna dreaptă)** - Mânerul de susținere poziționat spre spatele carcasei motorului.
14. **Kit de apă** - Furnizează apă în timpul tăierii pentru a împiedica împrăștierea prafului.
15. **Capac ambreiaj** - Protejează cureaua și ambreiajul atunci când este folosit motoferăstrăul cu disc.
16. **Șuruburi de montare a brațului** - Asigură ferăstrăul cu disc.
17. **Capac roată de transmisie** - Protejează cureaua și roata de transmisie.
18. **Buton rotativ de blocare a protecției discului** - Se utilizează atunci când este schimbat unghiul protecției discului.
19. **Buton rotativ de blocare a discului** - Apucați și acționați acest buton rotativ atunci când schimbați unghiul protecției discului.
20. **Tobă opritor de scânteii** - Toba opritorului de scânteii ține sub control zgomotul la evacuare și împiedică particulele de carbon fierbinți, aprinse să părăsească toba.
21. **Dispozitiv de decompresie** - Dispozitiv pentru scăderea compresiei în cilindru, pentru a facilita pornirea.
22. **Tip și număr de serie**

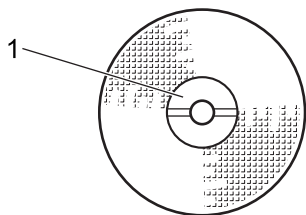
Înainte de a începe

Disc de tăiere

AVERTISMENT

- Nu folosiți partea laterală a unui disc de motoferăstrău pentru polizare și nu aplicați nicio presiune laterală pe disc în timpul tăierii. Evitați înclinarea sau abaterea ferăstrăului de la linie.
- Folosiți discuri noi, recomandate, cu corect și grosimea corecte, conform dimensiunii găurii de montare. Elementele de amortizare ale discului și flanșele de montare trebuie să fie în stare bună, iar șurubul de montare trebuie strâns cu un cuplu corespunzător.
- Selectați și utilizați discul recomandat pentru activitatea desfășurată.
- Înainte de utilizare inspectați cu atenție discul pentru a vedea dacă există crăpături, deteriorări ale marginii și zone ondulate. Nu utilizați discuri care au fost scăpate pe jos. Un disc scăpat pe jos nu mai poate prezenta încredere.
- Nu montați discul dacă elementele de amortizare sunt deteriorate. Nu afectați efectul de amortizare prin strângerea excesivă a șuruburilor de montare. Nu strângeți niciodată prin aplicarea propriei greutăți. În caz contrar filetul se poate strica. Cuplul recomandat este de 25 N•m (250 kgf•cm) - 30 N•m (300 kgf•cm).
- Examinați cu atenție discul înainte de utilizare. Nu utilizați discul dacă este ondulat, umed, crăpat, ciobit sau dacă zona de tăiere este decolorată din cauza căldurii.
- Utilizați numai discuri conforme cu legislațiile și reglementările naționale și locale precum EN13236, EN12413 și ANSI B7.1.
- Respectați normele de manipulare în siguranță furnizate de către producătorul discului.
- Nu utilizați apă în timpul tăierii cu un disc abraziv decât dacă este specificat astfel de către producătorul discului.

Viteză disc



1. Citiți eticheta

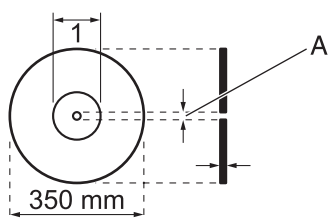
Viteză nominală disc

Aceasta reprezintă viteza minimă nominală acceptabilă a discului pentru această unitate. Nu trebuie utilizate discuri cu valori nominale de sub 3820 r/min cu acest ferăstrău cu disc.

Viteza maximă permisibilă a discului

Discul se rotește cu aceeași viteză ca axul (arborele) pe care este montat. Discul nu trebuie să se rotească cu mai mult de 3820 r/min dacă viteza nominală a discului este de 3820 r/min.

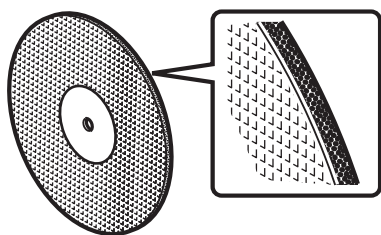
Elementele de amortizare ale discului și flanșele de montare



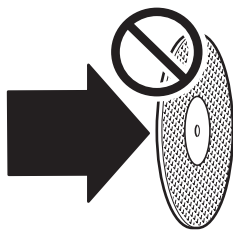
1. Element de amortizare A: 20 mm
(22 mm, 25,4 mm)

Elementele de amortizare ale discului atașate pe ambele părți ale discurilor ranforsate au scopul de a egaliza presiunea de la flanșele de montare în urma uzurii în cazul în care apare alunecarea între disc și flanșe. Elementele de amortizare au diametrul de 108 mm. Asigurați-vă că elementele de amortizare nu se adâncesc sau zgârie adânc și că nu există niciun material străin pe acestea atunci când montați discul.

Informații despre discul abraziv



1. Discurile sunt realizate prin așezarea unui material de tip plasă din fibră rezistentă într-o formă, turnând un amestec de rășină și particule granulare abrazive peste plasă, adăugând un al doilea strat de tip plasă peste amestec. Apoi, rășina și plasa de ranforsare sunt lipite și tratate.
2. Capacitatea discului de a tăia anumite materiale se datorează tipului abraziv, dimensiunii granulelor și spațierii dintre acestea. Ranforsarea de pe ambele părți adaugă rezistență și rigiditate.
3. Citiți întotdeauna eticheta de pe disc. Dacă discul nu taie bine, înseamnă că nu este tipul corect pentru materialul respectiv. Tăierea forțată cu acesta poate duce la spargerea discului și vătămarea gravă a operatorului.

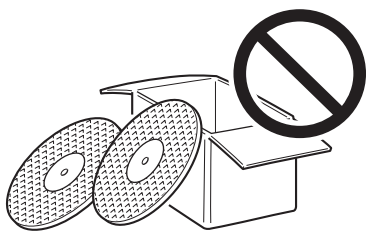


⚠ AVERTISMENT

- Nu polizați cu un disc de tăiere și nu puneți presiune pe părțile laterale.
- Utilizați numai discuri ranforsate sau discuri aprobate pentru acest tip de ferăstrău de către ECHO.
- Discurile prea groase sau care nu se potrivesc pe ax se pot sparge, cauzând vătămarea gravă a personalului. Același pericol îl pot reprezenta și discurile cu viteză nominală mai mică sau cele crăpate, vâlurite, descentrate sau cu marginea deteriorată.

4. Un disc poate suporta o presiune mare de tăiere atâta vreme cât presiunea este pe muchie și nu pe partea laterală a discului. Din acest motiv trebuie să tăiați întotdeauna în linie dreaptă, evitând înclinarea sau abaterea ferăstrăului de la linie în timpul unei tăieri.
5. Ferăstraiele destinate pătrunderii forțate trebuie prevăzute cu discuri noi pentru fiecare utilizare. Dacă discurile uzate trec testul de rezistență și inspecția detaliată, acestea pot fi utilizate pentru instruirea echipajelor de urgență.

Manipularea și depozitarea discurilor



1. Verificați fiecare disc pentru depistarea undulărilor, crăpăturilor și a marginilor deteriorate înainte de a le monta pe ferăstrău.
2. Discurile ondulate nu taie corespunzător și poate exista pericolul spargerii acestora. Depozitați întotdeauna discurile așezate drept pe o suprafață netedă, dreaptă și uscată. Atunci când stivuiți mai multe discuri, amplasați bucăți de carton sau din hârtie între ele pentru amortizare.
3. Umezeala și căldura pot deteriora discul. Nu lăsați discurile în soare și nu le expuneți la temperaturi ridicate. Păstrați-le uscate întotdeauna și depozitați-le într-o zonă cu umiditate scăzută și temperatură moderată. Protecția împotriva umezelii se aplică și în timpul tăierii cu apă. Pentru a împiedica pătrunderea apei în disc, aduceți discul la viteza de tăiere înainte de pornirea alimentării cu apă și mențineți rotația timp de 10 secunde după oprirea alimentării cu apă.

Înainte de a începe

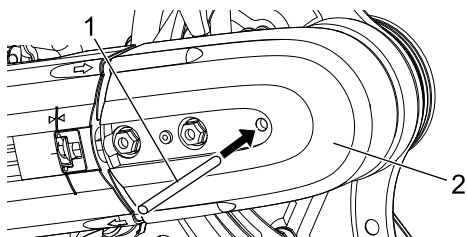
Asamblare

AVERTISMENT

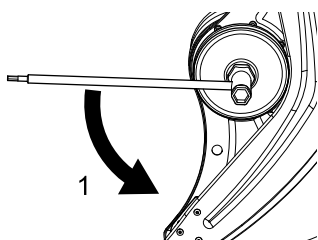
- Citiți cu atenție manualul operatorului pentru a vă asigura că asamblați corect produsul.
- Nu efectuați niciodată proceduri de întreținere sau asamblare având motorul în funcțiune
- ◆ Utilizarea unui produs care a fost asamblat incorect poate conduce la un accident sau la vătămare gravă.



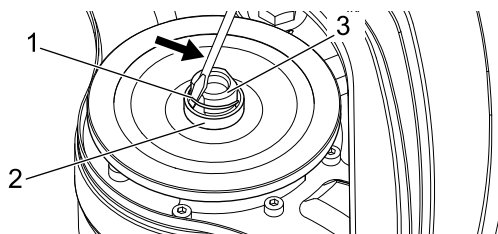
Montarea discului



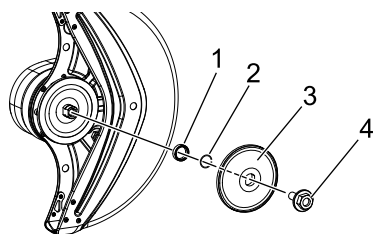
1. Tijă 2. Capac roată de transmisie



1. Deșurubare



1. Clemă de prindere 3. Arbore de antrenare
2. Adaptor



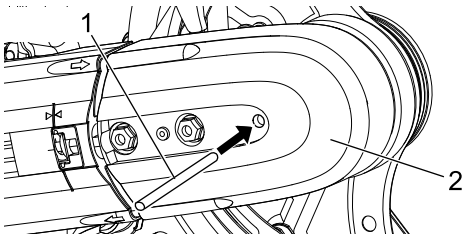
1. Adaptor 3. Flanșă exterioară
2. Clemă de prindere 4. Șurub de montare a discului

Înlocuirea adaptorului

Montați adaptorul corect pentru diametrul interior al discului de tăiere. La expediere este montat un adaptor cu un diametru exterior de 20 mm. Dacă diametrul interior al discului de tăiere care va fi utilizat este de 22 mm sau 25,4 mm, înlocuiți adaptorul în felul următor.

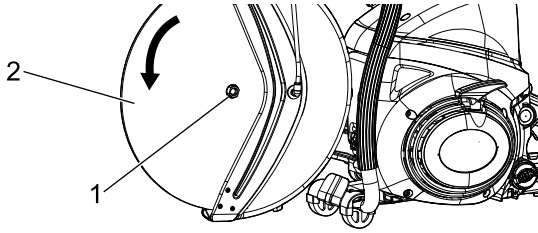
1. Introduceți tija.
2. Rotiți axul până când orificiul din roata mare de transmisie și tijă sunt aliniate.
3. Deșurubați șurubul de montare a discului cu cheia de 19 mm sau cu mâna. Scoateți șurubul discului și flanșa exterioară, lăsând flanșa interioară montată.
4. Adaptorul este montat pe ax cu o clemă de prindere. Introduceți o șurubelniță plată mică în spațiu și scoateți clemă de prindere.
5. Înlocuiți cu un adaptor corect pentru diametrul interior al discului de tăiere care va fi folosit.
6. Apăsați clemă de prindere până când ajunge în șanțul din ax și fixează adaptorul. Dacă clemă de prindere este deformată, înlocuiți-o cu una nouă.

Montarea unui disc de tăiere



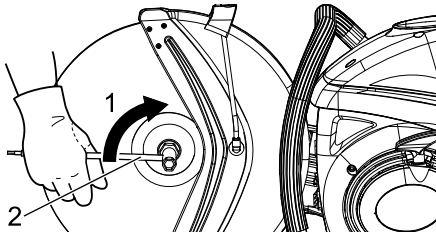
1. Tijă

2. Capac roată de transmisie



1. Adaptor

2. Disc de tăiere



1. Strângeți

2. Cheie T

1. Introduceți tija. Rotiți axul până când orificiul din roata mare de transmisie și tija sunt alinate.
2. Deșurubați șurubul de montare a discului cu cheia de 19 mm sau cu mâna.
3. Scoateți șurubul de montare a discului și flanșa exterioară, lăsând flanșa interioară montată.
4. Confirmați direcția de rotire a discului de tăiere și montați-l astfel încât orificiul din centru să se potrivească peste adaptorul montat pe ax.
5. Aliniați orificiul flanșei elementului de tăiere cu axul și apăsați.
6. Strângeți șurubul discului cu mâna iar apoi strângeți complet cu o cheie T. Strângeți cu un cuplu cuprins între 25 și 30 N•m.
7. Scoateți tija și rotiți discul de tăiere cu mâna; asigurați-vă că este drept și nu are joc.

AVERTISMENT

- Înainte de strângere verificați ca flanșele să fie așezate corect și că sunt montate corespunzător în filetul șurubului. Nu strângeți șurubul prea mult, pentru a nu distruge efectul de amortizare asigurat de elementele de amortizare. Nu utilizați scule pneumatice, acționate electric sau greutatea unei persoane pentru strângere. În caz contrar filetul se poate strica. Nu strângeți cu un cuplu mai mare de 30 N•m (300 kgf•cm).

OBSERVAȚIE

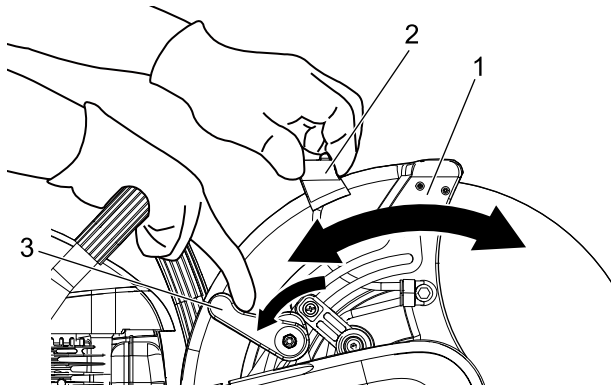
Brațul poate fi demontat și montat la loc cu discul pe partea exterioară a brațului, în funcție de anumite proceduri.

Înainte de a începe

Ajustarea unghiului protecției discului

AVERTISMENT

○ Nu operați niciodată mașina fără protecția discului.

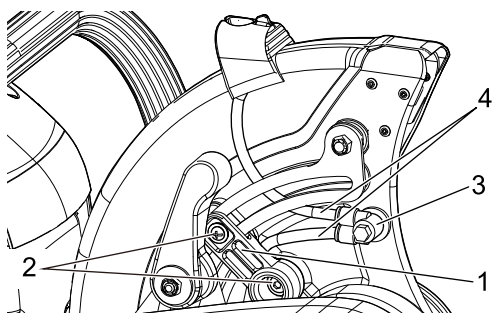


- 1. Protecție disc
- 2. Buton rotativ protecție disc
- 3. Buton rotativ de blocare a protecției pentru disc

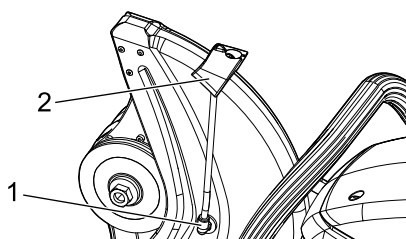
1. Protecția pentru disc poate fi ajustată pentru a împiedica proiectarea resturilor în operator.
2. Rotiți butonul rotativ de blocare a protecției pentru disc în sens invers față de acele ceasului, apucați butonul rotativ și deplasați protecția discului în poziția dorită, apoi eliberați-l ușor și asigurați protecția cu butonul rotativ.
- * Nu operați niciodată mașina fără opritorul protecției.

Montarea inversă a brațului de tăiere

Atunci când este expediat, discul de tăiere este montat astfel încât să se afle în apropierea centrului de greutate al mașinii. Discul de tăiere poate fi mutat într-o poziție în afara mașinii prin montarea inversă a brațului de tăiere.



- 1. Opritor protecție
- 2. Șurub
- 3. Conector conductă
- 4. Conducte



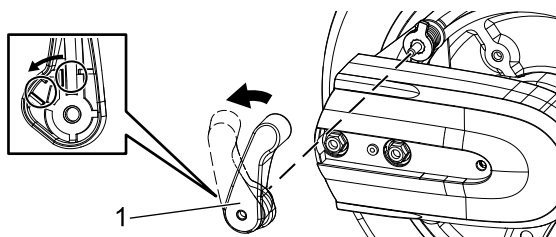
- 1. Duză
- 2. Buton rotativ protecție disc

AVERTISMENT

○ Montarea inversă a brațului de tăiere afectează echilibrul mașinii și face dificilă operarea acestuia. Nu îl folosiți cu montarea inversă decât atunci când este necesar.

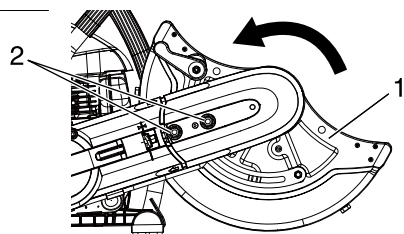
1. Demontați discul de tăiere.
2. Scoateți cele 2 șuruburi și demontați opritorul protecției.
3. Scoateți ambele conducte conectate la conectorul conductei. Demontați conectorul conductei după scoaterea piuliței montate pe protecția discului.
4. Montați conectorul conductei în orificiul inferior al protecției discului.
5. Slăbiți piulița care ține duza în poziție.
6. Demontați butonul rotativ al protecției discului, montat pe capacul discului.

Înainte de a începe



1. Buton rotativ de blocare

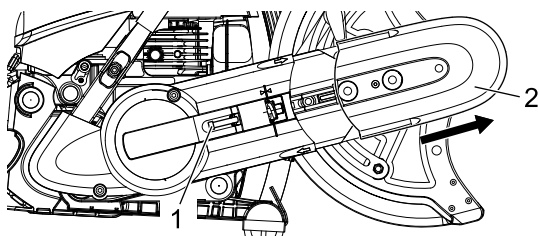
7. Scoateți piulița butonului rotativ de blocare și montați-o la loc după schimbarea unghiului butonului rotativ.



1. Protecție disc

2. Șurub de montare a brațului

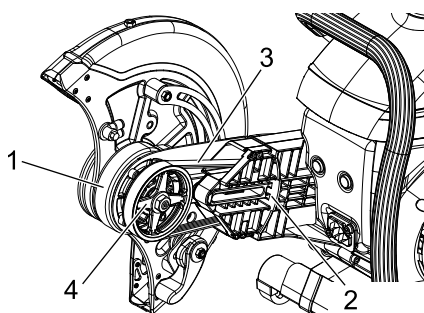
8. Schimbați unghiul protecției discului.



1. Șurub de tensionare

2. Capac roată de transmisie

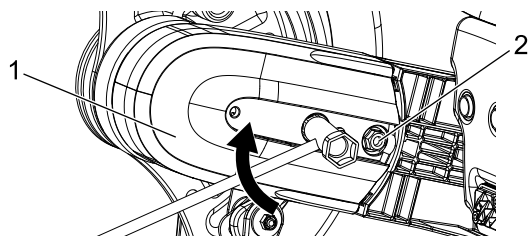
9. Slăbiți șurubul de tensionare până când nu i se mai poate vedea vârful, apoi scoateți cele 2 șuruburi de montare a brațului.
10. Demontați capacul roții de transmisie.



1. Braț de tăiere
2. Carter

3. Curea
4. Roată de transmisie mare

11. Demontați brațul de tăiere din carter. Scoateți cureaua în același timp.
12. Inversați brațul de tăiere și montați-l în orificiul lung din carter.
13. Montați cureaua pe roata de transmisie mare.

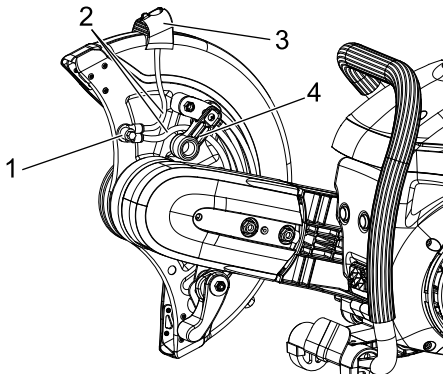


1. Capac roată de transmisie

2. Șurub de montare a brațului

14. Montați capacul roții de transmisie pe brațul de tăiere. Asigurați-vă că acoperitoarea roții de transmisie este aliniată corect atunci o montați pe braț.
15. Strângeți cu mâna cele 2 șuruburi de montare a brațului, apoi desfaceți-le aproximativ 1 tură. Ajustați tensiunea curelei. (Consultați pagina 32.)
16. Strângeți cele 2 șuruburi de montare a brațului. Observație: Strângeți cu un cuplu cuprins între 23 și 27 N•m (între 230 și 270 kgf•cm).

Înainte de a începe



1. Conector conductă
2. Conducte

3. Buton rotativ protecție
disc
4. Opritor protecție

17. Modificați unghiul duzei și strângeți piulița.
18. Introduceți cele 2 conducte în conectorul de conducte.
19. Montați butonul rotativ al protecției pentru disc în partea superioară a protecției de disc.
20. Montați opritorul protecției.

Pregătirea combustibilului

⚠ PERICOL

- Combustibilul este foarte inflamabil și există risc de incendiu dacă este manipulat necorespunzător. Citiți cu atenție și respectați precauțiile din secțiunea acestui manual intitulată „Pentru utilizarea în condiții de siguranță a produsului dumneavoastră”.
- După finalizarea realimentării, strângeți corespunzător bușonul rezervorului de combustibil și nu uitați să verificați să nu existe scurgeri sau deversări de combustibil din conducta de combustibil, garniturile sistemului de alimentare sau în jurul capacului rezervorului de combustibil. Dacă descoperiți scurgeri sau deversări de combustibil, încetați imediat să mai utilizați produsul și contactați-vă distribuitorul pentru a-l repara.
- ◆ Combustibilul aprins poate cauza arsuri și incendii.



⚠ ATENȚIE

- Există o diferență de presiune între rezervorul de combustibil și aerul din exterior. La realimentare, desfaceți ușor bușonul rezervorului de combustibil pentru a elimina diferența de presiune.
- ◆ În caz contrar, combustibilul se poate vărsa.

OBSERVAȚIE

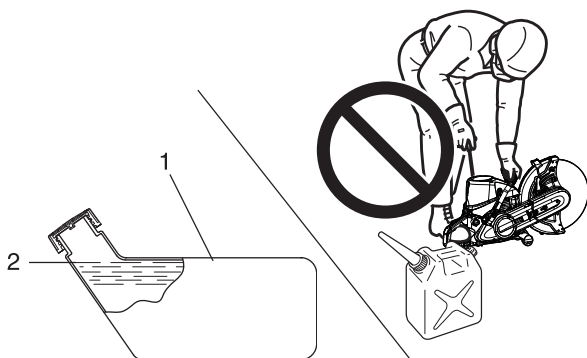
Combustibilul depozitat își pierde proprietățile. Nu amestecați mai mult combustibil decât considerați că utilizați în treizeci (30) de zile. Nu amestecați direct în rezervorul de combustibil.

Combustibil



- ◆ Combustibilul este un amestec de benzină de tip regulă și un ulei de motor în 2 timpi răcit cu aer. Se recomandă utilizarea benzinei fără plumb cu cifră octanică minimă 89. Nu utilizați combustibil care conține alcool metilic sau mai mult de 10 % alcool etilic.
- ◆ Raport amestec recomandat; 50: 1 (2 %) pentru ulei recomandat standard ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), JASO calitate FC, FD și ECHO.
 - Nu utilizați niciodată ulei pentru motoare în doi timpi răcite cu apă, motoare cu ciclu motor.
 - Nu amestecați direct în rezervorul de combustibil al motorului.
 - Evitați scurgerile de benzină sau ulei. Combustibilul scurs trebuie întotdeauna șters.
 - Manipulați benzina cu atenție, este extrem de inflamabilă.
 - Depozitați întotdeauna combustibilul într-un container aprobat.

Alimentare cu combustibil



1. Rezervor de combustibil 2. Nivelul umărului

- ◆ Umpleți rezervorul de combustibil într-un spațiu exterior, pe sol, și instalați corespunzător bușonul de combustibil. Nu turnați combustibil în spații interioare.
- ◆ Poziționați produsul și rezervorul de realimentare pe sol la efectuarea operațiunii de realimentare. Nu realimentați produsul pe platforma de încărcare a unui camion, sau în alte astfel de locuri.
- ◆ Asigurați-vă întotdeauna că nivelul de combustibil rămâne sub nivelul umărului al rezervorului de combustibil la realimentare.
- ◆ Există o diferență în presiune între rezervor de combustibil și aerul din exterior. La realimentare, desfaceți ușor bușonul rezervorului de combustibil pentru a elimina diferența de presiune.
- ◆ Ștergeți întotdeauna orice scurgeri de combustibil.
- ◆ Depळाsați-vă cel puțin 3 m de la locul în care ați realimentat înainte de a porni motorul.
- ◆ Păstrați rezervorul de realimentare într-un loc umbrit, ferit de foc.

Funcționarea motorului

Pornirea motorului

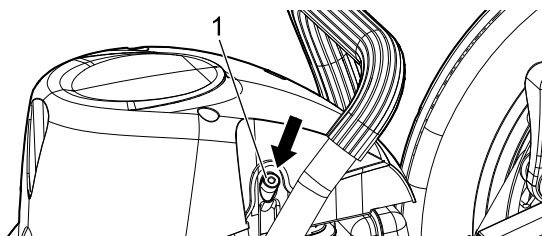
AVERTISMENT

- La pornirea motorului, respectați măsurile de precauție descrise în Pagina 4 din secțiunea „Pentru utilizarea în condiții de siguranță a produsului dumneavoastră” pentru a vă asigura că operați produsul în mod corect.
- Dacă discul de tăiere se învâрте deși maneta de accelerație este în poziția vitezei de mers în gol atunci când motorul este pornit, ajustați carburatorul înainte de a utiliza produsul.
- Discul de tăiere va începe să se miște de îndată ce motorul ajunge la viteza de angrenare a ambreiajului.
- ◆ Nerespectarea măsurilor de precauție poate cauza accidente sau vătămări sau chiar conduce la o fatalitate.

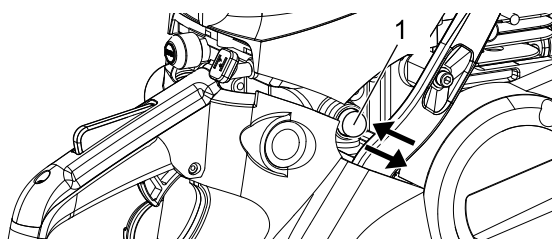
OBSERVAȚIE

- ◆ Trageți mânerul demarorului încet la început și apoi mai rapid. Nu trageți funia demarorului în afară mai mult de 2/3 din lungimea sa.
- ◆ Nu dați drumul mânerului demarorului când acesta se întoarce.

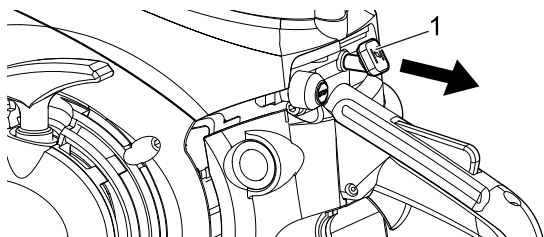
Pornirea unui motor rece



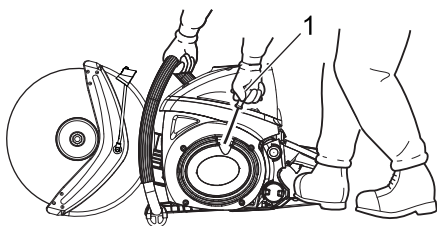
1. Dispozitiv de decompresie



1. Pompă de amorsare



1. Buton rotativ de controlare a clapetei



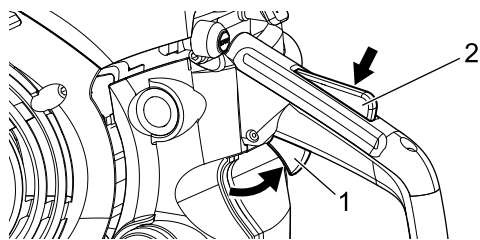
1. Mâner demaror

(Conectați capul bujiei dacă produsul a fost depozitat o perioadă lungă de timp)

Procedura de pornire depinde de dacă motorul este rece sau cald. Un motor rece este pornit după cum urmează.

1. Umpleți rezervorul de combustibil cu amestec combustibil. Nu este permisă umplerea cu combustibil peste nivelul marginii rezervorului de combustibil.
2. Apăsăți dispozitivul de decompresie.
3. Împingeți pompa de amorsare până când combustibilul este vizibil în pompa de amorsare.
4. Trageți complet butonul rotativ de controlare a clapetei. (pentru a cupla accelerația în vederea pornirii)
5. Țineți bine motoferăstrăul cu disc. Trageți brusc mânerul demarorului, dar doar 1/2 sau 2/3 din lungimea totală. Tragerea acestuia până la capăt poate deteriora demarorul.
6. Împingeți butonul rotativ de controlare a clapetei după prima aprindere a motorului și acționați până la pornirea și punerea în funcțiune a motorului. În condiții de temperaturi scăzute trebuie să țineți șocul tras doar puțin până când motorul devine foarte cald. Însă nu operați cu șocul scos.
7. Apăsăți dispozitivul de decompresie și trageți mânerul demarorului din nou.

Funcționarea motorului



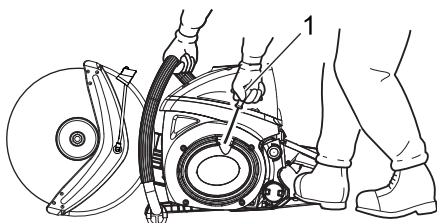
1. Manetă de accelerație
2. Blocare manetă de accelerație

8. Trageți maneta de accelerație și clichetul de accelerație va fi eliberat.

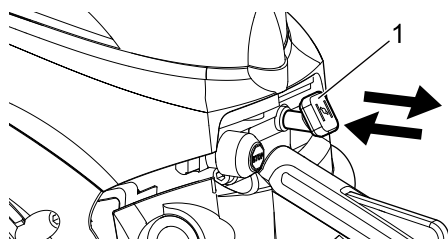
Încălzire motor

1. Odată ce motorul pornește lăsați-l să se încălzească timp de 2-3 minute la mersul în gol (cu alte cuvinte, la viteză redusă).
2. Încălzirea motorului ajută la lubrifierea mai lină a mecanismelor sale interne. Permiteți motorului să se încălzească în mod complet, mai ales atunci când este rece.

Pornirea unui motor cald



1. Mâner demaror



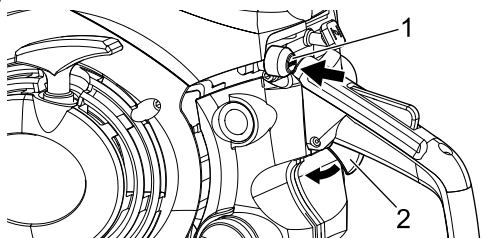
1. Buton rotativ de controlare a clapetei

1. Umpleți rezervorul de combustibil cu amestec combustibil. Nu este permisă umplerea cu combustibil peste nivelul marginii rezervorului de combustibil.
2. Apăsați dispozitivul de decompresie.
3. Țineți bine motoferăstrăul cu disc. Trageți brusc mânerul demarorului, dar doar 1/2 sau 2/3 din lungimea totală. Tragerea acestuia până la capăt poate deteriora demarorul.

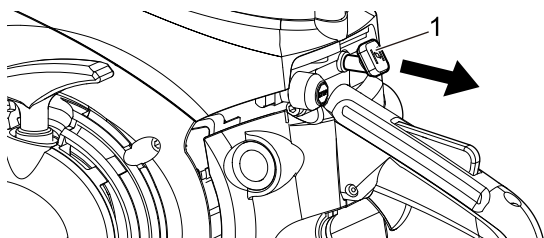
* Dacă motorul pornește greu, trageți butonul rotativ de controlare a clapetei, blocați accelerația și aduceți șocul în poziția obișnuită. (Astfel, accelerația este deschisă puțin) Dacă tot nu pornește, reveniți la procedura de pornire pentru MOTOR RECE.

Funcționarea motorului

Oprirea motorului



1. Comutator de oprire instantanee 2. Manetă de accelerație



1. Buton rotativ de controlare a clapetei

1. Eliberați maneta de accelerație și lăsați motorul să meargă în gol (cu alte cuvinte, la viteză redusă).
2. Apăsați comutatorul de oprire instantanee până când motorul este oprit.

* Dacă motorul nu se oprește, trageți complet butonul rotativ de controlare a clapetei pentru a-l opri. Returnați unitatea distribuitorului dvs. autorizat pentru a verifica și repara comutatorul de oprire instantanee înainte de a reporni motorul.

⚠ AVERTISMENT

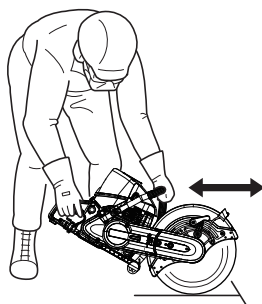
- **Cu maneta blocată, discul începe să se rotească imediat după pornirea motorului. Țineți discul într-un spațiu liber.**
Discul se va roti o perioadă după eliberarea manetei de accelerație. Păstrați discul într-un spațiu liber până când se oprește din mișcare.

Operarea de bază

⚠ AVERTISMENT

○ Când tăiați obiectul în sens descendent, țineți produsul ferm la sfârșitul tăierii.

◆ Dacă nu țineți produsul ferm, rupeți echilibrul prin pierderea puterii, lucru care poate cauza vătămări grave prin atingerea discului.

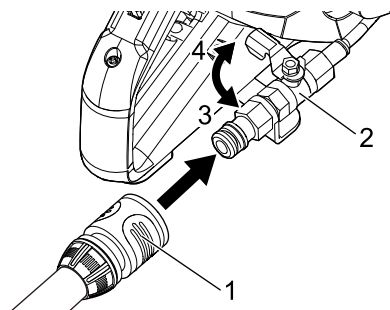


1. Apăsați și eliberați maneta de accelerație pentru a o debloca și preluați controlul accelerației.
 2. Lăsați motorul să se încălzească la temperatura de funcționare înainte de a efectua orice operație de tăiere.
 3. Poziționați-vă pe partea stângă a ferăstrăului atunci când tăiați. Nu poziționați niciodată nicio parte a corpului dvs. în spatele ferăstrăului. Țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini. Accelerați până la viteza de tăiere și atingeți ușor discul de materialul care va fi prelucrat.
- * Efectuați toate operațiile de tăiere la viteza maximă. Tăierea la o viteză mai mică decât cea maximă poate deteriora ambreiajul prin alunecarea acestuia. Accelerarea de la viteză mică până la viteza maximă în timp ce discul se află în contact cu materialul care este tăiat poate cauza un efect de împingere sau tragere violentă care duce la pierderea controlului.

Suprimarea prafului

⚠ AVERTISMENT

○ Nu folosiți discuri care nu sunt proiectate pentru utilizarea pentru tăierea cu apă. În caz contrar, discul poate fi deteriorat în timpul utilizării.



1. Element de cuplare
2. Robinet de lichid

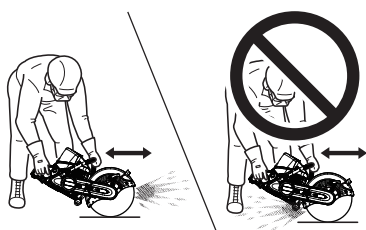
3. Deschis
4. Închis

1. Utilizați tăierea cu apă doar atunci când efectuați operații de tăiere care generează mult praf, cum ar fi în cazul tăierii betonului.
2. Atașați un furtun de apă cu un element de cuplare la îmbinarea motoferăstrăului cu disc.
3. Asigurați-vă că robinetul de lichid este în poziție închisă înainte de pornirea robinetului de apă.
4. Ajustați debitul de apă cu robinetul de lichid.
5. După tăiere, opriți apa și discul să se rotească pentru a se usca.

IMPORTANT

- ◆ Asigurați-vă că nu există scurgeri de apă înainte de utilizare.
- ◆ Utilizați cât mai puțină apă posibil pentru a suprima suficient generarea prafului.

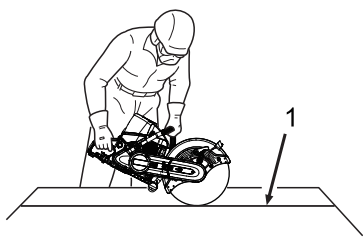
Tehnica de tăiere



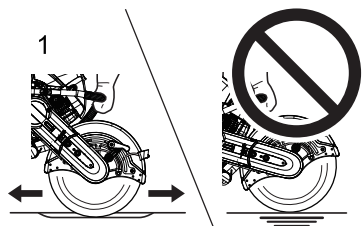
Obiectivele principale le reprezintă evitarea supraîncălzirii discului și evitarea ciupirii, prinderii sau tensionării de orice fel.

1. Ajustați poziția protecției de disc pentru a direcționa descărcarea în partea opusă față de poziția dvs.
2. Pregătiți-vă să efectuați doar tăieri în linie dreaptă. Utilizați o coardă pentru a realiza tăieturile lungi și urmați cu atenție linia marcată.
3. Poziționați-vă confortabil, în echilibru, pe partea stângă a ferăstrăului. Țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini.

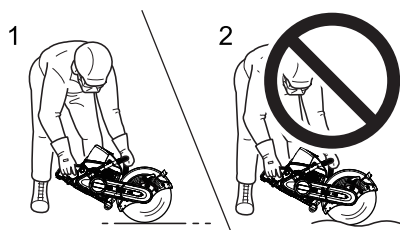
Operare



1. Urmați linia corzii

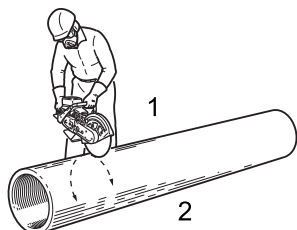


1. Țineți discul în mișcare



1. Tăiați în linie dreaptă

2. Ferăstrăul se blochează în tăieturi strâmbe



1. Rotiți conducta la 360° pentru a o tăia

2. Încercați să nu lăsați discul să pătrundă într-un singur loc

4. Accelerați întotdeauna la viteza de tăiere înainte de a îi permite discului să intre în contact cu materialul de tăiat. Ferăstrăul poate fi tras înainte, scăpând de sub control dacă discul se află în contact în timpul accelerării. Atingeți ușor materialul de prelucrat cu marginea discului de tăiere. Nu împingeți și nu apăsați brusc cu discul pe materialul de prelucrat. Țineți ferăstrăul în poziție. Nu îi permiteți să se încline sau să se abată de la linie.
5. Nu opriți discul într-un singur loc, continuați să îl mișcați - într-o singură direcție sau înainte și înapoi, de-a lungul liniei de tăiere. Tăierea într-un singur loc duce la acumularea căldurii care poate deteriora sau lustrui discul. Și presiunea prea mare de tăiere poate duce la supraîncălzire.
6. Tăiați un șanț cât mai la suprafață și cât mai drept posibil. Dacă tăiați în curbă, discul va începe să se blocheze pe măsură ce se adâncește tăietura.
7. Treceți peste șanțul început până când tăietura este completă.
8. În cazul tăierilor de lungă durată, îndepărtați des reziduurile din tăietură pentru a permite discului să se răcească.
9. Nu puneți niciodată nicio presiune laterală pe motoferăstrăul cu disc, nu polizați cu lateralul acestuia și nici nu îl folosiți pentru a îndepărta reziduurile.
10. La tăierea conductelor cu diametru mare, tăiați 360 de grade în jurul acestora și încercați să nu tăiați direct prin ele. Dacă un segment mare din disc pătrunde în material, discul se poate agăța și poate sări la o viteză foarte mare.
11. Înainte de tăierea materialelor care nu sunt susținute pe toată lungimea, asigurați susținerea acestora pentru a preveni agățarea. De asemenea, rețineți faptul că secțiunea superioară se așază pe disc dacă o coloană este tăiată în două.
12. Aveți grijă să nu vă tăiați picioarele în cazul tăierii descendente. Fiți atent în special la finalul tăierii.

Tăierea asfaltului, gudronului sau a materialelor ranforsate

- ♦ Asfaltul vechi, rece și întărit poate fi tăiat cu un disc de zidărie cu bune rezultate și puține probleme legate de gudronarea discului. Suprafețe proaspete de asfalt și gudron pot guma discul și pot încetini acțiunea de tăiere. De asemenea, unele materiale impregnate cu rășină sau gudron pot prezenta probleme de acest fel.
- ♦ Ranforsările de zidărie cu conținut de metal pot fi tăiate cel mai bine cu un disc de zidărie care poate tăia oțelul de ranforsare mai bine decât un disc proiectat pentru metal. Așteptați-vă la o uzură a discului mai rapidă decât cea normală.

Ghid de întreținere

Zonă	Întreținere	Pagină	Înainte de utilizare	Lunar
Filtru de aer	Curățați / înlocuiți	30	•	
Sistem de alimentare	Inspectați / curățați / înlocuiți	-	•	
Filtru de combustibil	Inspectați / înlocuiți	30		•
Garnitură capac de combustibil	Inspectați / înlocuiți	30		•
Disc	Inspectați / înlocuiți		•	
Protecție disc	Inspectați / curățați	34	•	
Flanșă	Inspectați / curățați / înlocuiți	34	•	
Curea	Inspectați / tensionați / înlocuiți	32	•	
Ambreiaj	Inspectați / înlocuiți	-	•	
Bujie incandescentă	Inspectați / curățați / înlocuiți	32		•
Sistem de răcire	Inspectați / curățați	31	•	
Opritor de scânteii pentru tobă	Inspectați / curățați / înlocuiți	31		•
Port evacuare cilindru	Inspectați / curățați / decarbonizați	-		•
Frânghie demaror cu recul	Inspectați / curățați	-	•	
Șuruburi, bolțuri și piulițe	Inspectați / strângeți / înlocuiți	-	•	

IMPORTANT

Intervalele de timp sunt maxime. Utilizarea efectivă și experiența dvs. vor determina frecvența necesară de întreținere. Înregistrați datele inspecțiilor lunare și anuale.

AVERTISMENT

- La înlocuirea pieselor utilizați întotdeauna piese originale ECHO.
- ◆ Utilizarea pieselor care nu sunt originale poate provoca vătămări grave.

AVERTISMENT

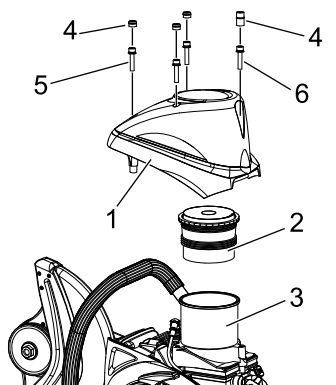
- Comutatorul de oprire instantanee revine automat în poziția de funcționare. Motorul poate porni în mod accidental. Scoateți întotdeauna cablul bujiei incandescente din bujia incandescentă înainte de asamblare sau înainte de a efectua proceduri de întreținere, altfel pot rezulta vătămări corporale grave.

Întreținere și Îngrijire

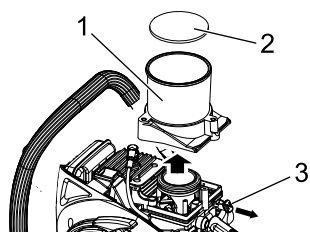
Întreținere și Îngrijire

Dacă aveți orice fel de întrebări sau probleme, vă rugăm să vă contactați distribuitorul.

Curățarea filtrului de aer



1. Capacul epuratorului de aer
2. Filtrul de aer principal
3. Carcasa filtrului
4. Garniturile
5. Șuruburile (A)
6. Șurubul (B)



1. Carcasa filtrului
2. Filtrul de aer secundar
3. Buton rotativ de controlare a clapetei

Filtrele de aer ale acestui produs nu necesită întreținere o perioadă lungă de timp. Totuși, în cazurile următoare trebuie înlocuite filtrele de aer principale și secundare.

- ♦ Dacă puterea motorului scade semnificativ
- ♦ După 1 an sau 50 de ore de funcționare

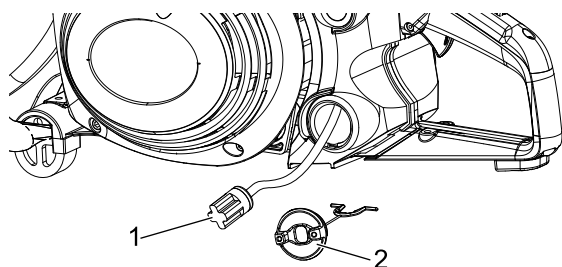
IMPORTANT

Nu încercați să curățați filtrele de aer principale sau secundare cu aer comprimat.

Procedura de înlocuire a filtrului de aer

1. Demontați cele 4 garnituri de la capacul epuratorului de aer.
2. Scoateți cele 4 șuruburi de fixare a capacului epuratorului de aer, apoi demontați capacul epuratorului de aer.
3. Scoateți filtrele de aer principale și secundare. Filtrul de aer secundar poate fi demontat prin tragerea butonului rotativ de controlare a clapetei și ridicarea carcasei filtrului, apoi prin apăsând pe filtru de dedesubt.
4. Montați carcasa filtrului la loc în poziție.
5. Instalați filtrele de aer principale și secundare noi. Înlocuiți ambele filtre în același timp.
6. Instalați capacul epuratorului de aer și strângeți cele 4 șuruburi. Strângeți cele 3 șuruburi (A), apoi șurubul (B).
7. Asigurați-vă că garniturile sunt poziționate corect atunci când le montați în capacul epuratorului de aer.

Înlocuirea filtrului de combustibil



1. Filtru de combustibil
2. Capac rezervor de combustibil

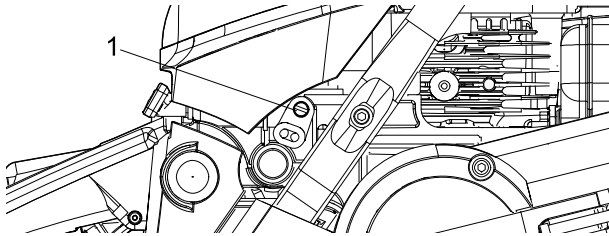
(Verificați periodic)

1. Preluăți filtrul de combustibil prin deschiderea rezervorului de combustibil cu o piesă de fir din oțel sau o piesă similară.
2. Filtrul înfundat cauzează dificultăți la pornirea motorului sau anomalități ale performanței motorului.
3. Scoateți filtrul de combustibil prin deschiderea rezervorului de combustibil cu o sârmă din oțel sau o ceva similar.
4. Dacă este murdar, înlocuiți filtrul. Nu încercați să îl curățați.
5. Atunci când interiorul rezervorului de combustibil este murdar, clătirea acestuia cu benzină îl poate curăța.

⚠ AVERTISMENT

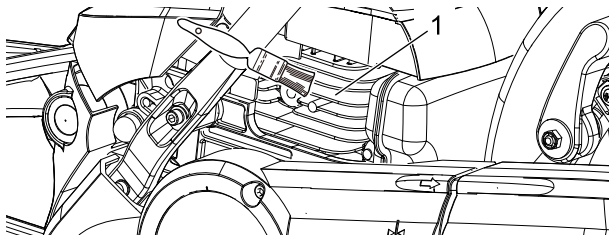
- Verificați starea capacului și garniturii de combustibil. Asigurați strângerea capacului și lipsa pierderii de combustibil.

Reglarea carburatorului



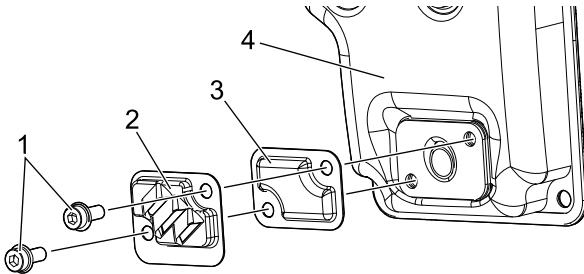
1. Sistem de reglare a vitezei de mers în gol

Sistem de răcire



1. Aripioare cilindru

Curățarea amortizorului de zgomot



1. Șuruburi
2. Capacul grilajului opritorului de scânteie
3. Grilajul opritorului de scânteie
4. Amortizor de zgomot

⚠ ATENȚIE

La pornire, sistemul de reglare a vitezei de mers în gol (T) trebuie reglat astfel încât să nu rotească discul de tăiere. Atunci când aveți ceva probleme cu carburatorul, contactați distribuitorul dvs. ECHO.

Nu reglați carburatorul decât dacă este necesar.

Pentru a regla carburatorul, procedați după cum urmează:

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la o viteză crescută de mers în gol, până se încălzește.
2. Rotați sistemul de reglare a vitezei de mers în gol (T) în sens contrar acelor de ceasornic până când discul de tăiere se oprește.
3. Rotați sistemul de reglare a vitezei de mers în gol (T) în sens contrar acelor de ceasornic încă $1 + 1/2$ de rotație.
4. Accelerați la maxim pentru a verifica tranziția lină de la mers în gol la accelerație maximă.

1. Verificați periodic.
2. Aripioarele înfundate pot rezulta în răcirea slabă a motorului.
3. Îndepărtați murdăria și praful dintre aripioare pentru a permite trecerea facilă a aerului de răcire.

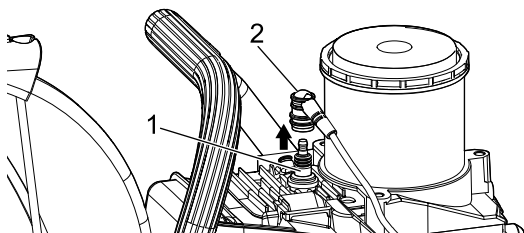
1. Demontați capacul epuratorului de aer și scoateți firul bujiei incandescente.
2. Demontați brațul de tăiere. (Consultați pagina 32.)
3. Îndepărtați capacul opritorului de scânteie și grilajul opritorului de scânteie din amortizor.
4. Curățați depunerile de carbon de pe componentele amortizorului.
5. Înlocuiți grilajul dacă acesta este crăpat sau dacă este găurit.
6. Asamblați componentele în ordine inversă.

OBSERVAȚIE

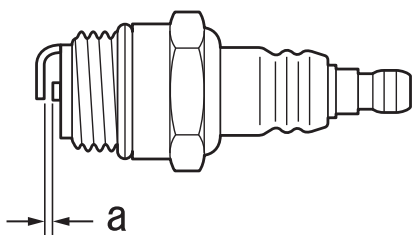
Depunerile de carbon din tobă vor cauza o scădere a puterii de ieșire a motorului. Ecranul opritorului de scânteie trebuie verificat periodic.

Întreținere și îngrijire

Verificare bujie



1. Bujie incandescentă 2. Capăt bujie incandescentă



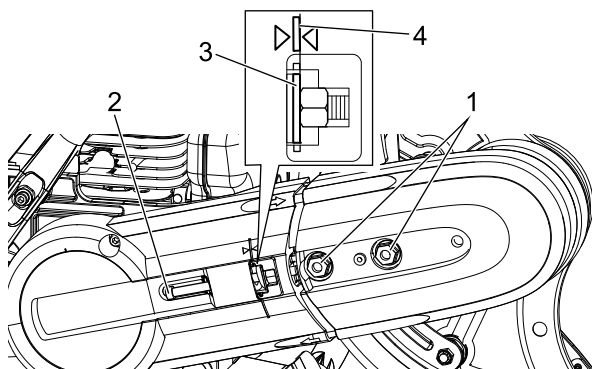
a: 0,6 - 0,7 mm

1. Înlăturați capacul epuratorului de aer.
2. Scoateți capacul bujiei incandescente.
3. Scoateți bujia incandescentă.
4. Bujia incandescentă corectă pentru acest motor este NGK BPMR7A. Distanța de aprindere dintre electrozi trebuie reglată la 0,65 mm (0,026 țoli) înainte de utilizare.
5. Montați bujia incandescentă. Strângerea corectă cu un motor rece se face cu un cuplu cuprins între 17 și 19 N•m (între 170 și 190 kgf•cm).
6. Multe bujii defecte pot fi recondiționate prin pilirea electrozilor până la metal, curățând toate depunerile de pe izolația din porțelan din jurul electrozului central, urmată de reajustarea distanței dintre electrozi.

⚠ AVERTISMENT

ⓘ Vaporii de combustibil sunt extrem de inflamabili și pot provoca incendii și/sau explozii. Nu testați niciodată scânteia de aprindere prin împământarea bujiei în apropierea orificiului bujiei cilindrului, deoarece există riscul vătămarilor corporale.

Înlocuirea și ajustarea curelei



1. Șurub de montare a brațului 3. Șaibă
2. Șurub de tensionare 4. Marcaj

Ajustarea curelei

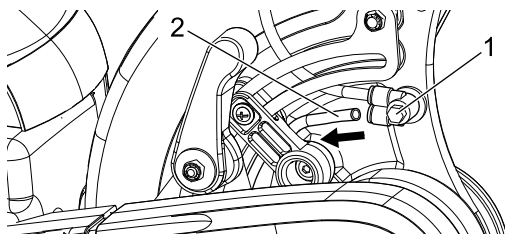
Reglați cureaua în cazul în care se slăbește.

1. Slăbiți cele 2 șuruburi de montare a brațului aproximativ 1 tură.
2. Rotiți șurubul de tensionare astfel încât șaiba să se alinieze cu marcajul de pe capacul ambreiajului.
3. Strângeți cele 2 șuruburi de montare a brațului. Observație: Strângeți cu un cuplu cuprins între 23 și 27 N•m (între 230 și 270 kgf•cm).

Înlocuirea curelei

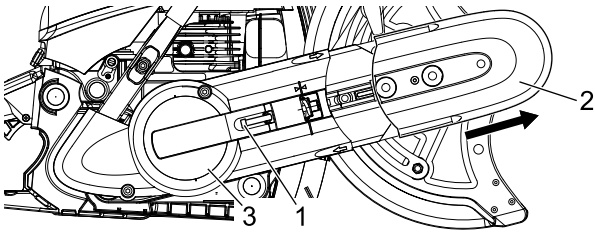
Înlocuiți cureaua atunci când este foarte uzată. (se decojește, se rotește, prezintă tăieturi, crăpături etc.)

1. Deconectați conducta de apă de la conectorul conductei.

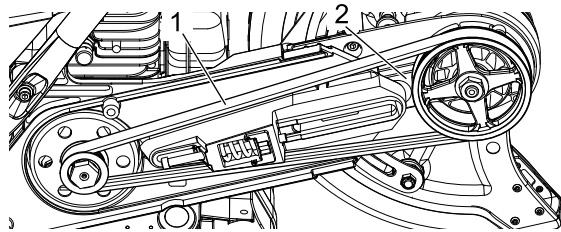


1. Conector conductă 2. Conductă pentru apă

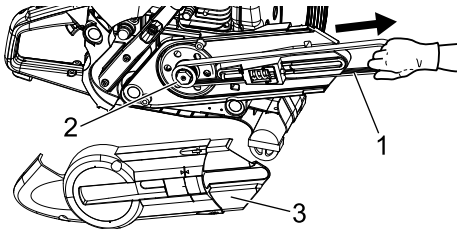
Întreținere și îngrijire



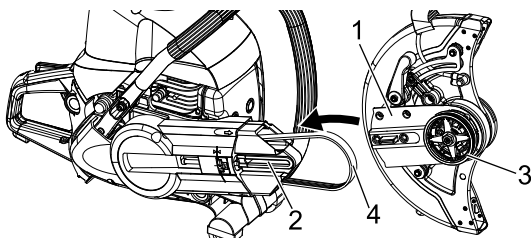
1. Șurub de tensionare
2. Capac roată de transmisie
3. Capac ambreiaj



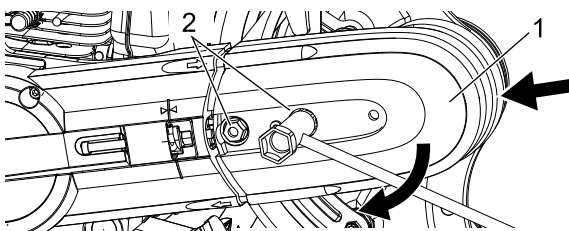
1. Curea
2. Braț de tăiere



1. Curea
2. Roată de transmisie mică
3. Capac ambreiaj



1. Braț de tăiere
2. Orificiu lung
3. Roată de transmisie mare
4. curea



1. Capac roată de transmisie
2. Șuruburi de montare a brațului

2. Slăbiți șurubul de tensionare și scoateți cele 2 șuruburi de montare a brațului.
3. Scoateți capacul roții de transmisie de-a lungul șinei.
4. Slăbiți șuruburile capacului ambreiajului și scoateți capacul ambreiajului.

5. Scoateți curea veche și demontați brațul de tăiere.

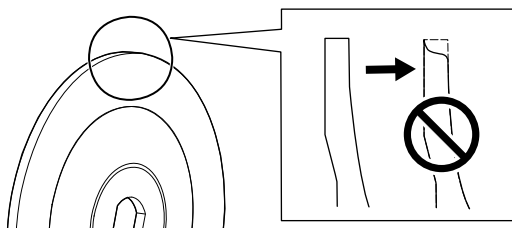
6. Montați curea nouă pe roata de transmisie mică.
7. Atunci când trageți curea în direcția de tăiere, montați capacul ambreiajului și fixați-l cu șuruburile acestuia.

8. Montați brațul de tăiere în orificiul lung din carter și puneți curea pe roata de transmisie mare.
9. Amplasați capacul roții de transmisie de-a lungul părții exterioare a brațului de tăiere. Asigurați-vă că acoperitoarea roții de transmisie este aliniată corect atunci o montați pe braț.

10. Strângeți cele 2 șuruburi de montare a brațului și desfăceți-le aproximativ 1 tură. Ajustați tensiunea curelei. (Consultați pagina 32.)
11. Strângeți cele 2 șuruburi de montare a brațului. Observație: Strângeți cu un cuplu cuprins între 23 și 27 N•m (între 230 și 270 kgf•cm).
12. Introduceți conducta de apă în conectorul conductei.
13. Curea se întinde după înlocuire; prin urmare, reajustați-i tensiunea după operarea mașinii.

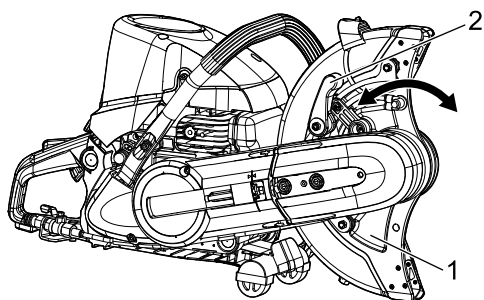
Întreținere și îngrijire

Verificați flanșa



1. Verificați dacă există uzură, crăpături sau piese deteriorate.
2. Înlocuiți cu una nouă dacă este ceva în neregulă.

Verificați protecția discului



1. Protecție disc

2. Buton rotativ de blocare
a protecției pentru disc

1. Asigurați-vă că acesta nu atinge discul de tăiere ca urmare a deformării sau că nu face zgomot.
2. Consultați-vă distribuitorul dacă protecția discului se mișcă înainte și înapoi chiar și după strângerea butonului rotativ de blocare a protecției pentru disc.
3. Consultați-vă distribuitorul dacă există uzură sau trosnituri.

Tabel de depanare

Problemă	Diagnostic	Cauză	Soluție
Motorul nu pornește		<ul style="list-style-type: none"> Nu există combustibil în rezervor Aspirație combustibil în exces Defecțiune electrică Funcționare defectuoasă a carburatorului sau lipire internă Funcționare defectuoasă a motorul intern 	<ul style="list-style-type: none"> Alimentare cu combustibil Porniți motorul după întreținere Consultați-vă distribuitorul Consultați-vă distribuitorul Consultați-vă distribuitorul
Motorul este dificil de pornit, rotație fluctuantă	Combustibilul pătrunde în conducta de preaplin	<ul style="list-style-type: none"> Degradarea combustibilului Problemă la carburator 	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuiți cu combustibil nou Consultați-vă distribuitorul
	Nu pătrunde combustibil în conducta de preaplin	<ul style="list-style-type: none"> Filtrul de combustibil este înfundat Sistemul de alimentare este înfundat Piese interne ale carburatorului se lipesc 	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuiți Consultați-vă distribuitorul Consultați-vă distribuitorul
	Bujia este murdară sau umedă	<ul style="list-style-type: none"> Degradarea combustibilului Distanță incorectă a electrodului Depuneri de carbon Defecțiune electrică 	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuiți Înlocuiți Înlocuiți Consultați-vă distribuitorul
Motorul pornește, dar nu este posibilă accelerarea		<ul style="list-style-type: none"> Filtru de aer murdar Filtru de combustibil murdar Trecerea combustibilului este blocată Problemă de reglare a carburatorului Supapă de evacuare sau supapă a amortizorului blocată 	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuiți Înlocuiți Consultați-vă distribuitorul Reglați Curățați
Motorul se oprește		<ul style="list-style-type: none"> Problemă de reglare a carburatorului Defecțiune electrică 	<ul style="list-style-type: none"> Reglați Consultați-vă distribuitorul
Motorul nu se oprește		<ul style="list-style-type: none"> Defecțiune comutator de oprire instantanee 	<ul style="list-style-type: none"> Efectuați o oprire de urgență și consultați-vă distribuitorul
Discul de tăiere se mișcă în timp ce motorul merge în gol		<ul style="list-style-type: none"> Problemă de reglare a carburatorului Arc de ambreiaj deteriorat 	<ul style="list-style-type: none"> Reglați Consultați-vă distribuitorul

- Verificarea și întreținerea necesită cunoștințe de specialitate. Dacă nu puteți verifica și întreține produsul sau repara o defecțiune singur, consultați-vă distribuitorul. Nu încercați să dezmembrați produsul.
- Consultați-vă distribuitorul în cazul în care aveți o problemă care nu este acoperită în tabelul de mai sus sau orice astfel de îngrijorări.
- Ca piese de schimb și consumabile, vă rugăm să folosiți piese originale și produsele și componentele indicate. Utilizarea pieselor de la alți producători sau componentelor nedesemnate poate avea drept rezultat o funcționare defectuoasă.

Depozitare

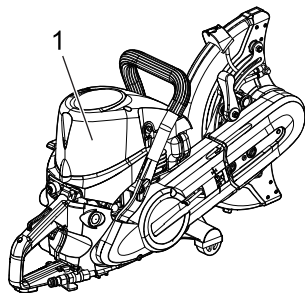
Depozitare pe termen lung (30 de zile sau mai mult)

AVERTISMENT

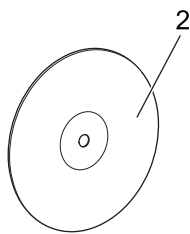
- Nu depozitați în locații etanșe pline cu gaz carburant sau în apropierea flăcărilor deschise sau scânteilor.
- ◆ Puteți cauza apariția unui incendiu.



Atunci când depozitați produsul pentru perioade lungi de timp (30 de zile sau mai mult), asigurați-vă că sunt efectuate următoarele pregătiri pentru depozitare.



1. Ferăstrău cu disc



2. Disc de tăiere

1. Goliți rezervorul de combustibil complet în aer liber pe teren gol. Nu goliți combustibilul în interior.
 - A. Apăsăți și eliberați alternativ bulbul de purjare de câteva ori pentru a scoate combustibilul din bulbul de purjare.
 - B. Porniți motorul și rulați-l la viteză de mers în gol până când acesta se oprește în mod natural.
2. Demontați discul de tăiere.
3. Ștergeți orice lubrifiant, ulei, praf, murdărie și alte materiale de pe exteriorul ferăstrăului cu disc.
4. Efectuați verificările periodice prescrise în prezentul manual.
5. Verificați dacă șuruburile și piulițele sunt strânse. Strângeți orice șuruburi sau piulițe care sunt desfăcute.
6. Scoateți bujia și adăugați cantitatea adecvată (aproximativ 10 ml) de ulei de motor în doi timpi curat, nou, în cilindru prin gaura de instalare.
 - A. Așezați o bucată de cârpă curată peste gaura de instalare a bujiei incandescente.
 - B. Trageți de 2 sau 3 ori de mânerul demarorului pentru a distribui uleiul de motor în cilindru.
 - C. Observați locația pistonului prin gaura bujiei. Trageți încet de mânerul demarorului de recul până când pistonul ajunge în vârful cursei sale și lăsați-l acolo.
7. Montați bujia. (Nu conectați capacul bujiei.)
8. După răcirea și uscarea suficientă a produsului, înfășurați secțiunea motorului într-un sac de plastic sau altă acoperitoare înainte de depozitare.
9. Depozitați produsul într-un loc uscat, fără praf, într-un loc unde nu este la îndemâna copiilor sau altor persoane neautorizate.
10. Depozitați corespunzător discurile de tăiere pentru a evita deteriorarea cauzată de presiunea neuniformă, umezeală și temperaturi extreme.

Procedura de eliminare



- ♦ Eliminați uleiul rezidual în conformitate cu reglementările locale.
- ♦ Piese mari din plastic care alcătuiesc produsul au coduri care indică materialele din care sunt făcute. Codurile se referă la următoarele materiale; eliminați piesele respective din plastic conform reglementărilor locale.

Marcaj	Material
>PA6-GF<	Nailon 6 - Fibră de sticlă
>PA66-GF<	Nailon 66 - Fibră de sticlă
>PP-GF<	Polipropilenă - Fibră de sticlă
>PE-HD<	Polietilenă
>POM<	Polioximetilenă

- ♦ Contactați distribuitorul în cazul în care nu știți cum trebuie eliminat uleiul uzat/piese din plastic.

Specificații

Model		CSG-7410ES
Dimensiuni exterioare: fără discul de tăiere Lungime × Lățime × Înălțime	mm	620 × 240 × 407
Greutate: Fără discul de tăiere și cu rezervoarele goale	kg	10,7
Volum: Rezervor de combustibil Combustibil (raport de amestec)	L	0,7 Benzină de calitate regulată. Se recomandă utilizarea benzinei fără plumb cu cifră octanică minimă 89. Nu utilizați combustibil care conține alcool metilic sau mai mult de 10 % alcool etilic. 50 : 1 (2 %) pentru ulei recomandat standard ISO-L-EGD (ISO/CD13738), calitate JASO FC FD și ECHO.
Motor: Tip Carburator Magnetou Bujie incandescentă Demaror Transmisie de forță Cilindree motor Puterea maximă a motorului (ISO 7293) Viteza maximă a motorului Viteza recomandată de mers în gol	 ml (cm ³) kW r/min r/min	 Un singur cilindru în doi timpi răcit cu aer Tip diafragmă Magnetou volant, sistem CDI NGK BPMR7A Demaror cu recul PORNIRE „ES” (Consultați pagina 2) Ambreiaj centrifugal automat 73,5 3,2 9750 2800
Dispozitivul de tăiere: Curea Raport roată de transmisie Întinzător de curea Disc Viteza maximă a discului de tăiere Diametrul exterior al flanșei Cuplul de strângere a elementului de fixare a discului Viteza nominală maximă a axului	 mm r/min mm N•m r/min	 6PJ-808 2,57: 1 Sistem arc bobină 350 × 4,7 × 20 Peste 4370 100 25 - 30 3820
Nivel presiune acustică: (ISO 22868) $L_{p Aeq} =$ Incertitudine $K_{pA} =$ Nivel putere acustică: (ISO 22868) $L_{WAFl+Ra} =$ Incertitudine $K_{WA} =$	 dB(A) dB(A) dB(A) dB(A)	 101 2,7 112 2,0
Vibrații: (ISO 22867) Valori echivalente $a_{hv, eq}$ Mâner frontal / mâner din spate Incertitudine $K =$	 m/s ² m/s ²	 5,2 / 4,4 1,2
Alte dispozitive:		Protecție anterioară mână, Dispozitiv blocare manetă de accelerație, Dispozitiv anti-vibrații, Dispozitiv de decompresie

*Datele tehnice pot fi modificate fără înștiințare.

Declarație de conformitate

Subsemnatul producător:

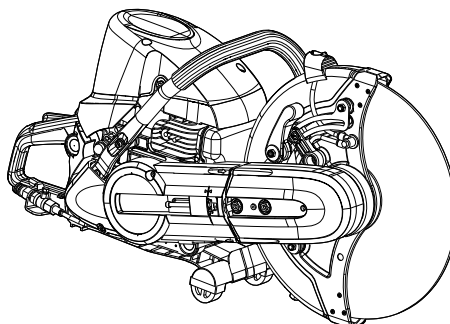
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 SUEHIROCHO
OHME; TOKYO 198-8760
JAPONIA

Această declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a producătorului.

Declară faptul că noua unitate specificată mai jos:

MOTOFERĂSTRĂU CU DISC

Marca: **ECHO**
Tipul: **CSG-7410ES**



Este în conformitate cu:

- * cerințele Directivei **2006/42/CE** (utilizarea standardului armonizat **EN ISO 19432: 2012**)
- * cerințele Directivei **2014/30/UE** (utilizarea standardului armonizat **EN ISO 14982: 2009**)
- * cerințele Directivei **2011/65/UE** (utilizarea standardului armonizat **EN 50581: 2012**)
- * cerințele Directivei **2000/14/CE**

Procedura urmată pentru evaluarea conformității **ANEXA V**

Nivel de putere acustică măsurat: **112 dB(A)**

Nivel de putere acustică garantat: **115 dB(A)**

Număr de serie 38001001 până la 38100000

Tokyo, 18 Decembrie 2018

YAMABIKO CORPORATION

A handwritten signature in black ink that reads "Masayuki Kimura".

Masayuki Kimura

**General Manager
Quality Assurance Dept.**

Reprezentantul autorizat în Europa, care este autorizat să întocmească dosarul tehnic.

Societate: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Adresă: Căsuță poștală 5047, Merwedeweg 2,
3621 LR Breukelen, Olanda

DI. Richard Glaser

YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKYO 198-8760, JAPONIA
PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750 395-420 0